

HOCHFELDEN

ma cité



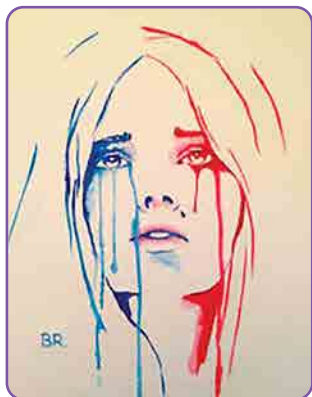
Sommaire

Les mots choisis	3
Les voeux	4
Finances	5
Infos commune	6 à 12
Communication	12 à 14
Travaux	15
Fleurissement	16 à 19
Maison de l'enfance / Crèche	20
ALEF / Périscolaire	21
École maternelle	22 à 25
École élémentaire / Collège Gust. Doré	25
Évènements du 2 ^{ème} semestre	26 à 31
Comité des Fêtes	32 à 33
Bibliothèque municipale	33 à 35
Ecole de musique	36
FC Zornthal	37
TAH	38 à 39
Bagheera	39
Amicale Sapeurs Pompiers	40 à 41
JSP / 2APEH	42
Harmonie	43
EHPAD	44
Groupe Folklorique	45
Batterie Fanfare	46
Caritas	47
Chorale Sainte Cécile	48 à 49
Arche	50
Souvenir Français	51
Amis de la maison de retraite	52
Club de l'amitié	53
Zorn TT	54 à 55
Natation	56
Paroisse catholique	56
Paroisse protestante	57
Tennis Club	58
APCH	59
Karaté Club / Club Bien-être	60
Association fruitière	61
HDH	62 à 63
Amicale des Donneurs de Sang	64
Unacita	64
Informations	65 à 66
Etat Civil	67

Directeur de la publication: Georges PFISTER, maire. **Réalisation:** La commission Information et Communication dirigée par l'adjoint au maire Philippe DETTLING. **Les membres de la commission:** Jean-Paul SCHNEIDER, François OBERLE, Michèle MEYER-GARCIA, Laurence VOLLMAR, Aurore SCHNELL-KARCHER, Carine DURR, Corinne VALENTIN, Gaby MOSBACH.

Nous remercions chaleureusement tous les photographes et personnes ayant contribué à la réalisation de notre bulletin d'informations.

Conception, photogravure, impression: Imprimerie CATHAL Tél. 03 88 02 20 20 - Dépôt légal janvier 2016.



En solidarité avec les victimes, leurs proches et tous ceux qui ont été touchés, nous dénonçons cette violence intolérable.

Avec tous les croyants, nous sommes meurtris par toute récupération de la religion et d'une image de Dieu qui justifieraient de tels crimes.

Nous croyons en un Dieu qui malgré la face sombre de l'humanité appelle à la fraternité, au vivre ensemble. L'amour de Dieu et l'amour des hommes sont indissociables, **« celui qui dit qu'il aime Dieu et qui n'aime pas son frère est un menteur »**. Extrait de La Bible épître de Jean 4v. 20

Fidèles au message du Christ, nous croyons qu'il nous est possible de vivre ensemble différents mais égaux en humanité, croyants de toute religion ou non croyants. C'est pour cela que nous appelons chaque chrétien à demeurer dans l'espérance, à persévérer dans la prière, et à témoigner dans le refus de toute stigmatisation.

Que vous soyez croyant ou non, catholique ou protestant, juif ou musulman, l'amour fraternel est une valeur universelle qui ne peut qu'accorder nos différences et nous permettre de jouer une partition harmonieuse. Notre musique ne doit pas se laisser troubler par la peur ou la haine. S'enfermer, se replier c'est arrêter la musique, c'est mourir.

Ne nous retirons pas chacun dans son coin sans considération pour nos prochains. Continuons à nous rencontrer, à frotter nos différends les uns aux autres pour que l'homme sorte grandit de cette épreuve. N'ayons pas peur de jouer la partition de notre vie pour que chantent nos enfants !

« Texte écrit par les membres de notre Union d'Eglises Luthériennes et Réformées d'Alsace-Moselle »

Pasteur Christian UHRI

Que ces événements de conflit que nous vivons dans notre monde nous invitent à venir puiser à ta Source, à rechercher les choses vraies, à retourner aux valeurs essentielles afin que vienne ton règne de paix sur la terre. La force de notre prière, reposant sur ton amour sans limite, nous permet de prier à ta demande, même pour nos ennemis, pour les victimes comme pour les bourreaux.

Plus certains veulent détruire, donne-nous la force de construire !

Plus certains veulent opposer, donne-nous la joie de réunir !

Plus certains veulent séparer, donne-nous le courage de rassembler !

Plus certains veulent exclure et rejeter, donne-nous l'audace d'accueillir.

Plus on veut nous faire peur, donne-nous de fonder notre confiance sur ce qui permet de tenir debout, sur celui qui permet de tenir debout, celui à qui nous disons : NOTRE PERE...

Curé Olivier MIESCH

Il nous fait désormais collectivement restaurer notre capacité à la vigilance et notre responsabilité les uns envers les autres qui feront de chacun le gardien de son frère.

Grand Rabbin de France Haim Korsia

Aujourd'hui, la Nation toute entière, ses forces vives, pleurent les victimes. 130 noms, 130 vies arrachées, 130 destins fauchés, 130 rires que l'on entendra plus, 130 voix qui à jamais se sont tues.

Ces femmes, ces hommes, incarnaient le bonheur de vivre.

C'est parce qu'ils étaient la vie qu'ils ont été tués.

C'est parce qu'ils étaient la France qu'ils ont été abattus.

C'est parce qu'ils étaient la liberté qu'ils ont été massacrés.

Président François HOLLANDE,
Hôtel des Invalides Paris le 27 novembre 2015



LES VOEUX

« Dans le grand livre de la vie le chapitre 2015 se termine.
Que les pages de l'année 2016 soient pleines de petits bonheurs, de projets et de découvertes passionnantes, agrémentés d'une bonne santé, pour vous, votre famille et tous ceux qui vous sont chers. »

Pour 2016 et les années suivantes, l'équipe municipale ne manque pas de projets. Malgré les contraintes budgétaires nous devons investir dans nos écoles, voiries, activités culturelles sans augmentation excessive de la fiscalité mais en continuant d'appliquer une sobriété financière dans les dépenses de fonctionnement, notre fiscalité et notre endettement.

La présence d'un bourg-centre dynamique et animé dans le monde rural est un gage de qualité de vie, de cohésion sociale et de développement économique local pour l'ensemble des habitants de son territoire.

Ce constat guidera l'ensemble de nos actions futures.

« MER WENSCH EICH E GLUECKLICHES NEJES
JOHR 2016 MIT FREID UN GSUNDHEIT »

Le maire Georges PFISTER et son conseil municipal



NOS FINANCES



Dix ans d'évolution des finances de la commune de Hochfelden - Présentation synthétique

	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	P 2015	Variation 2015/2005	
1 Recettes courantes	1 890 499 €	2 116 492 €	2 231 120 €	2 325 415 €	2 394 992 €	2 876 390 €	2 537 244 €	2 778 197 €	2 498 604 €	2 517 126 €	2 539 877 €	649 378 €	34,35%
Recettes fiscales	912 446 €	937 863 €	1 085 871 €	1 158 795 €	1 202 261 €	1 321 672 €	1 392 373 €	1 428 520 €	1 500 649 €	1 566 835 €	1 647 324 €	734 878 €	80,54%
Dotations de l'Etat	633 356 €	735 872 €	682 789 €	706 899 €	720 552 €	703 242 €	694 546 €	716 901 €	753 153 €	718 842 €	662 109 €	28 753 €	4,54%
Autres recettes	307 879 €	428 495 €	446 484 €	436 314 €	413 071 €	421 125 €	426 779 €	421 823 €	216 511 €	211 275 €	220 444 €	-87 435 €	-28,40%
Recettes exceptionnelles	36 818 €	14 262 €	15 976 €	23 407 €	59 108 €	430 351 €	23 546 €	210 953 €	28 291 €	20 174 €	10 000 €	-26 818 €	-72,84%
2 Dépenses de gestion	1 358 825 €	1 267 992 €	1 434 113 €	1 354 218 €	1 330 656 €	1 434 801 €	1 492 881 €	1 562 360 €	1 527 734 €	1 535 672 €	1 560 321 €	201 496 €	14,83%
Achats de biens et services	446 101 €	466 762 €	554 868 €	538 983 €	499 695 €	584 634 €	634 807 €	652 666 €	600 495 €	606 710 €	598 812 €	152 711 €	34,23%
Dépenses de personnel	603 421 €	510 036 €	524 225 €	519 488 €	527 824 €	540 888 €	566 413 €	605 322 €	624 418 €	632 345 €	640 120 €	36 699 €	6,08%
Participations obligatoires	217 788 €	215 901 €	224 818 €	227 573 €	238 317 €	237 909 €	238 230 €	241 605 €	243 521 €	237 312 €	243 965 €	26 177 €	12,02%
Autres dépenses	80 987 €	64 537 €	119 266 €	56 979 €	62 173 €	70 367 €	50 987 €	58 209 €	58 132 €	59 305 €	77 424 €	-3 563 €	-4,40%
Dépenses exceptionnelles	10 528 €	10 756 €	10 936 €	11 195 €	2 647 €	1 003 €	2 444 €	4 558 €	1 168 €			-10 528 €	-100,00%
3 Epargne de Gestion) = (1)-(2)	531 674 €	848 500 €	797 007 €	971 197 €	1 064 336 €	1 441 589 €	1 044 363 €	1 215 837 €	970 870 €	981 454 €	979 556 €	447 882 €	84,24%
4 Intérêts de la dette	64 432 €	60 009 €	57 075 €	93 498 €	81 284 €	70 184 €	58 816 €	48 448 €	38 807 €	45 857 €	48 493 €	-15 939 €	-24,74%
5 Epargne brute = (3) - (4)	467 242 €	788 491 €	739 932 €	877 699 €	983 052 €	1 371 405 €	985 547 €	1 167 389 €	932 063 €	935 597 €	931 063 €	463 821 €	99,27%

Recettes fiscales

Dynamisme de notre commune par la création de lotissements et de logements, évolution de la population.

Dépenses de gestion

Grâce à un suivi journalier et une remise en cause permanente de nos engagements.

Recettes fiscales
Dynamisme de notre commune par la création de logements et de la population.

Dépenses de gestion
Grâce à un suivi journalier et une remise en cause permanente de nos engagements.

Avec une stabilité de notre dette en capital

	Dette au 31/12/2005	Dette au 31/12/2015	Variation
Dette par habitant	1 253 956 €	1 400 000 €	146 044 €
	421 €	399 €	-22 €

EPARGNE Cumulée

Cette épargne de 10.179.480 Euros nous a permis de financer les investissements suivants

De 2005 à 2007	3 220 648 €
de 2008 à 2015	10 115 180 €
Création et réhabilitation des voiries	5 793 638 €
Entretiens courants de la voirie et de l'éclairage public	660 014 €
Bâtiments, entretiens, mise aux normes, équipements	2 582 787 €
Espaces verts et entretiens des terrains communaux	779 755 €
Subvention projet Alzheimer	200 000 €
Participations diverses	98 986 €
	13 335 828 €

Georges PFISTER



COMMUNE

Les lundis culturels

La municipalité de Hochfelden a décidé de maintenir le financement des "lundis culturels" proposés dans le cadre de l'aménagement des rythmes scolaires afin de donner aux enfants une ouverture culturelle au travers de spectacles de qualité, gratuits et variés (théâtre, contes, marionnettes, danse...).

Au mois de juin, les grands des CE2, CM1 et CM2 ont été invités à assister au spectacle "Yves et le bâton de fer" présenté par Annukka NYSSONEN. La conteuse a emmené les enfants dans son univers peuplé d'ogres et de sorcières et a tenu en haleine les enfants présents pendant près de 55 minutes, s'inspirant du conte traditionnel "Jean de l'ours".



En novembre, ce sont les élèves de CP, CE1 et de la CLIS qui ont pu assister à "Et si... la petite marchande d'allumettes", conte interprété par Sandrine GNIADY. Celle-ci a abordé la question de la mort et de la solidarité en prenant comme point de départ le célèbre conte d'Andersen, mais en cherchant avec les enfants comment en changer la fin pour que la fillette ne meure pas.

Pour cela, Mme GNIADY nous a emmené en Afrique, auprès de la princesse au petit pois, et enfin chez la Baba Yaga Russe.

En décembre enfin, pour rêver en attendant Noël, les enfants de la maternelle ont été conviés à "Petit Noël" interprété par Emmanuelle FILIPPI. Avec sa voix, ses doigts ou une marionnette, mais toujours en douceur et avec malice, la conteuse leur a raconté le Noël des rennes et des lutins, des souris et des petits ours tout doux.

La programmation continuera en 2016 au rythme d'un spectacle par mois, et pour le lundi culturel de janvier, les pompiers de Hochfelden apprendront aux enfants de CE2, CM1 et CM2 comment réagir face à une situation d'urgence.



Laurence VOLLMAR

COMMUNE

Mon Mouton est un lion

La 17^{ème} édition du festival jeune public 'Mon mouton est un lion' se déroulera du 15 mai au 3 juin 2016 sur le territoire du Pays de Saverne et alentours.

Durant plus de 15 jours, spectacles et animations se succéderont dans une dizaine de communes des différents territoires du Pays de Saverne et des environs, à destination des enfants et de leurs familles. En parallèle de la diffusion de spectacle vivant en salle, deux temps forts auront lieu à Hochfelden et Saverne : les journées festives. Au programme : de nombreux spectacles et animations (la plupart seront gratuits) en rue et en salle, s'adressant aux **petits et aux grands**.

- **Ouverture du festival - Journée festive à Hochfelden : dimanche 15 mai 2016 dès 14h**
Foyer Saints Pierre et Paul & espace public à proximité

- **Journée festive à Saverne : dimanche 29 mai 2016, de 10h à 19h**
Parc & Château des Rohan

Présentation du festival

Organisé par le Relais Culturel savernois l'Espace Rohan, le festival 'Mon mouton est un lion' propose un large éventail de créations locales, nationales et européennes destinées au jeune public (de la petite enfance à l'adolescence), aux amateurs de spectacles en tous genres et de tous âges. Acteur culturel privilégié d'un vaste territoire couvrant le Pays de Saverne et ses alentours, le festival provoque chaque année des rencontres entre les générations et entre le grand public et les professionnels du spectacle vivant. Pendant 15 jours en mai, une trentaine de compagnies investissent les communes partenaires et l'équipe organisatrice transforme en scènes éphémères les salles polyvalentes, crèches, écoles, bibliothèques, places et rues. Le festival Mon Mouton est un Lion est une véritable action culturelle décentralisée proposant la diffusion du spectacle vivant jeune public sous toutes ses formes. Il crée une permanence artistique par des actions d'accompagnement en amont et pendant la manifestation. « Mon Mouton » est reconnu sur le plan régional et national tant par les compagnies artistiques qui nous sollicitent que par les instances culturelles, les médias et les diffuseurs.

Parce qu'il existe une autre forme de divertissement que celle créée par et pour les écrans et parce que le spectacle vivant induit interactivité et



ouverture d'esprit, Mon Mouton est un Lion vient éveiller la curiosité des jeunes en les sensibilisant à la diversité artistique et participe au développement de leur esprit critique.

La programmation du festival, assurée par l'équipe de l'Espace Rohan, propose une grande diversité de disciplines du spectacle vivant jeune public : marionnettes, musique, théâtre, danse, ombres, nouveau cirque, vidéo... « Mon Mouton » programme ainsi chaque année une trentaine de spectacles repérés partout en France, mais également dans les pays voisins. La direction artistique du festival n'oublie pas pour autant les créations des compagnies régionales et les accueille régulièrement. Retrouvez toutes les informations sur le site du festival www.mouton-lion.org et sur sa page Facebook :

www.facebook.com/FestivalMonMoutonestunLion

Le dimanche 15 mai 2016, le festival jeune public Mon mouton est un lion et la commune de Hochfelden vous proposeront un temps fort en ouverture de cette 17^{ème} édition.

Suite à l'expérience réussie de la Journée festive du 24 mai 2015, compagnies professionnelles et associations se réuniront de nouveau pour présenter spectacles et ateliers à un large public.

Cette Journée festive sera notamment l'occasion de découvrir des talents régionaux et de partager entre amis ou en famille divers ateliers thématiques. Au programme : des spectacles et des animations durant toute l'après-midi dès 14h, sur le secteur du Foyer Saints Pierre et Paul.

Nous vous attendons nombreuses et nombreux pour soutenir le spectacle vivant, plus que jamais nécessaire à l'heure actuelle, réunissant toutes les générations et développant la curiosité de nos jeunes, mais pas seulement !

Renseignements :

Mairie de Hochfelden
03 88 89 07 89
Espace Rohan 03 88 01 80 40
communication@espace-rohan.org /
www.espace-rohan.org



Michèle GARCIA



COMMUNE

Le jour où je ne pourrai plus rester dans ma maison ou mon appartement.

Le jour où je ne pourrai plus me déplacer comme je veux car les petits bobos de l'âge m'en empêcheront.

Le jour où je n'aurai plus les moyens financiers pour engager de gros travaux d'aménagement.

Le jour où les enfants ne voudront ou ne pourront s'engager sur de tels travaux lourds et chers pour leurs parents... ayant eux-mêmes des soucis de travail, de finances.



Alors peut être me dirai-je, si j'avais su....

J'aurai dû anticiper lorsque j'en avais encore les forces...

Nous avons souvent évoqué aussi les uns avec les autres la question de nos seniors habitant dans une grande maison construite il y a bien longtemps où de nombreux travaux seraient à faire pour se déplacer plus aisément, se doucher dans une douche de plain-pied etc... Ces travaux sont chers, souvent les enfants n'ont pas envie de s'engager dans ces grosses réparations. Rien que le grand jardin, souhaité à l'époque, pose problème : les haies à tailler et j'en passe.

Certains ont déjà fait le choix de vendre et d'acheter ou louer un appartement plus petit accessible avec ascenseur...

Donnant suite à de nombreuses demandes, nous songeons même avec un lotisseur à imaginer quelques maisons ou logements regroupés dans un quartier où toutes ces questions seraient prises en compte de type résidence seniors.

Alors la rencontre proposée le vendredi 30 octobre au foyer Sts Pierre et Paul tombait à pic.

Vous aviez reçu dans votre boîte aux lettres un courrier signé par nos conseillers départementaux Marie-Paule Lehmann et Etienne Burger ainsi que de notre Maire Georges Pfister.



Une question vous était posée :

« Avez-vous envisagé de valoriser votre patrimoine, d'améliorer le confort de votre logement, de rénover votre logement, d'adapter votre habitation pour y vivre confortablement et en sécurité quand on vieillit ? »

Encore de la pub ont certainement dit certains, et pourtant ce sont des questions importantes que tôt ou tard tout un chacun devra se poser.

Le souci de la municipalité est, via les questions d'accessibilité aux personnes à mobilité réduite, de lancer de grands travaux pour rendre nos bâtiments publics accessibles à tous. Notre démarche ne voulait pas seulement prendre en compte le monde des handicapés mais aussi la problématique des personnes plus âgées ou moins âgées d'ailleurs qui ont des problèmes de santé de déplacement et de difficulté de stationnement et d'accès aux soins aux services publics, par des escaliers.

L'église catholique, le foyer, le complexe sportif, la



mairie sont accessibles via des rampes ou même un ascenseur. Une autre transformation est en cours, l'ancien bâtiment loué un temps à la Communauté des Communes va trouver une nouvelle vie en se transformant en maison de la santé, accessible par un stationnement tout proche, un ascenseur, etc ... pour permettre à toutes et tous de se rendre



facilement, pour le moment, chez un cardiologue et des soins infirmiers en tout confort.

Les études pour les autres bâtiments sont, dans le cadre de l'ADAP, prévus dans un calendrier futur. Pour des questions techniques et surtout de financement la prise en compte de ces travaux n'est pas simple.... et très coûteuse.

Cette soirée tombait donc à pic.

Une présentation de solutions d'amélioration de l'habitat tant au niveau du confort que de la sécurité pour une autonomie de toute personne en situation de handicap (quel que soit leur âge) ou âgée, n'était-ce pas une bonne initiative ?

En plus, pour mettre en pratique ces installations le démonstrateur mobile appelé Diamantic a été installé toute la journée du 30 octobre dans la cour de l'école. Ce logement mobile de démonstration a présenté quatre espaces: séjour-salle à manger, cuisine, salle de bains et local de nuit, tous équipés de solutions techniques pour faire face à la perte d'autonomie. En effet, il vaut toujours mieux toucher, essayer, regarder des objets réels que de se contenter d'un catalogue.

Ce soir aussi, pas question de vendre, de « placer » du matériel, mais juste d'informer. De nombreux dispositifs de même que le dispositif rénov'habitat 67 ont été présentés

Toutes ces pistes de réflexion devraient permettre à tout un chacun de réfléchir sur la question du

maintien à domicile des seniors et des personnes en situation de handicap entre autres. Les aménagements présentés sont adaptés à tous. Des techniciens du CEP Cicat l'on démontré sur le site. Franck Cairon a bien sûr préconisé une douche à l'italienne (de plain-pied) plutôt qu'une baignoire avec une assise et des barres d'appui. La paroi de douche peut être ouverte en partie haute seulement pour permettre à une personne restée à l'extérieur de la cabine de doucher un tiers. En cuisine, le plan de travail peut être motorisé et donc abaissé, les placards de même. Des capteurs de mouvement placés au sol détectent la personne et s'allument automatiquement pour éviter des chutes et faciliter le déplacement. Et tout ceci sur mesure.

Tout ceci a un coût. C'est pour cela que certaines personnes âgées hésitent à entreprendre des travaux chers et souvent fastidieux. Des aides, souvent de 80 %, peuvent être sollicitées.

Belle soirée d'information donc. Mais cela ne suffit certes pas; trop peu de personnes se sentent concernées et se réfugient derrière le trop souvent utilisé: « si j'avais su... »

La demande de rester le plus longtemps chez soi est donc incontournable. Tout le monde ne veut ou ne peut aller en résidence seniors ou en maison de retraite. Y aurait-il d'ailleurs encore des places car faute de moyens financiers de nouvelles constructions vont se faire de plus en plus rares.

Et du coup la question se pose: « Si nous faisons déjà une série de travaux pour anticiper quand on a encore la force où les moyens de les réaliser. »

Prévoir au moins une réflexion de cet ordre avant chaque chantier de rénovation prévu dans notre logement ou maison.



Dans un second temps, si vous, la population, le souhaitez nous pourrions établir une enquête auprès des plus de 60/70ans, une sorte « de liste » où seraient recueillis les besoins, les consignes, être pris en compte une série de questions de demandes, de besoins, de souhaits de nos aînés dans l'amélioration de leur logement et de leur cadre de vie pour rester le plus longtemps possible à leur domicile.

Vaste programme...et certainement affaire à suivre.

Jean-Paul SCHNEIDER



COMMUNE

Nouvel Eclairage de Noël

Les raisons qui nous ont amenées à revoir notre éclairage de Noël.

Nous dépensons en moyenne 20.000 €/an pour nos illuminations de Noël, sur ce montant 17 553 € sont consacrés à des réparations, aux montages et démontages des différents motifs, (traversées de rue, structures en hauteur), travaux réalisés par une entreprise spécialisée en éclairage public. La commune n'a ni l'équipement, ni le personnel technique qualifié pour ces interventions.

Il nous faut baisser ces charges en investissant dans des matériaux capables d'être installés par nos agents communaux.



Tous les anciens éléments étaient équipés en ampoules de 15 watt à l'unité et de lucioles 8 watt au ml dont le rayonnement lumineux n'était plus très performant, alors que sur les nouveaux motifs cette propagation de lumière est supérieure et la consommation énergétique bien plus faible (environ 30 watt par motif). Nous dépensons environ 800 €/an en frais électriques pour ces illuminations. Comme il n'existe plus de pièces de rechange pour réparer les éléments défectueux, nous étions obligés de récupérer des pièces dans les matériaux qui n'étaient plus opérationnels. Au final, il ne restait que 5 traversées sur les 10 de départ, les 2 motifs transversaux en forme de croix ne donnent plus satisfaction et il y avait un manque de pièces pour remettre en état les modèles suspendus aux lampadaires.

La commission municipale, en accord avec le personnel technique de la commune, a proposé de ne plus réinstaller les anciennes illuminations et de les remplacer en partie par de nouveaux éléments à ampoules LED. Ces changements et investisse-

ments ont été discutés et validés au conseil municipal du 9 juillet 2015. Les nouvelles structures d'une taille de 1m87 sur une profondeur de 0m81

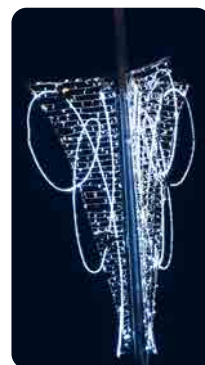
sont fixées sur les 9 candélabres de l'éclairage public de la rue du Général Lebocq, elles sont installées en hauteur autour des ampoules actuelles pour éviter tout contact avec les camions et bus de passage. L'alimentation électrique se fait par l'intérieur des candélabres.

Les sapins des ronds-points de la rue de Minversheim et de la rue des 4 vents sont remplacés par des motifs lumineux à trois éléments fixés sur les candélabres déjà en place. Hauteur du motif retenu pour le rond-point rue de Minversheim = 3m x 1m et pour le site rue des 4 vents 2m x 1m. Pour la mairie un motif de 6m de long sur 0.80 de haut est fixé sur la grille du balcon, en plus les fenêtres du bas, (bureau du maire et du policier municipal) seront illuminées avec des rideaux lumineux identiques à ceux du premier étage (ces travaux sont effectués par notre personnel). Un nouvel éclairage lumineux a été monté dans le sapin sur la placette Avenue du Général de Gaulle. Les nouvelles décorations mises en place en 2014 dans la rue du Général Leclerc et dans les arbres de la place du Marché avec un éclairage LED de coloris bleu donnent entière satisfaction et ont été reconduites. Pour la première année, les travaux de montages et démontages des nouveaux éléments font partie de la prestation du fournisseur, le coût s'élève à près de 22.000 € TTC.

Les frais pour les années à venir seront nettement moindres et pourront être (hors nouvel investissement) réduits de 17.000 €/an, sachant que les illuminations des arbres place du Marché devront toujours être sous-traitées.

En résumé, nous avons investi dans une illumination de Noël performante avec une consommation énergétique à la baisse, un matériel que nous pourrions installer avec notre équipe municipale et dont le retour sur investissement est immédiat.

François OBERLÉ





Une commune nouvelle : Foire aux questions

C'est quoi ? Une vieille idée de 1972 remise au goût du jour en 2015.

En effet la loi dite «loi Marcellin» permettait déjà le regroupement de communes avec la création de communes associées avec un maire délégué. (Exemple la commune de Bouxwiller avec les communes de IMBSHEIM, GRIESBACH-LE- BATSBERG, RIEDHEIM.)

La loi relative à l'amélioration du régime de la commune nouvelle par des incitations financières en hausse et adoptée par le parlement le 16 mars 2015, a pour objectif d'aider où d'inciter les communes à se regrouper pour renforcer leurs moyens, mutualiser leurs compétences et leurs ressources afin d'améliorer leurs capacités d'action de proximité.

Notre territoire français comprend 36.682 communes (en 2011) et plus de 36% de la population vit dans les 33.000 communes de moins de 3.500 habitants.

Est-il pertinent et judicieux de supprimer telle ou telle catégorie de communes ? Quelle est la taille idéale d'une commune ? Une commune nouvelle est-elle compatible avec l'intercommunalité ? Pourquoi dans ce cas encore une intercommunalité ? Et surtout pourquoi cette tendance actuelle allant vers une supra intercommunalité au détriment des communes ? Comment gérer au mieux cette proximité réclamée par toutes les composantes de notre territoire national ?



« Je laisse le soin à chaque citoyen et contribuable de répondre à ces questions et me limite à expliquer en quelques mots le principe d'une commune nouvelle et ma réflexion en tant que maire de Hochfelden. »

Le fonctionnement d'une commune nouvelle

Jusqu'en 2020 le nouveau conseil de la commune nouvelle est composé de l'ensemble des membres des conseils municipaux des communes fondatrices jusqu'au prochain renouvellement du conseil municipal en 2020 où une commune nouvelle de 3.500 à 4.999 habitants disposera de 27 conseillers municipaux selon le droit commun.

Comment est élu le maire de la commune nouvelle ?

Selon le droit commun par le conseil municipal de la commune nouvelle au scrutin secret et à la majorité absolue.

Que deviennent les anciennes communes ?

La création de la commune nouvelle n'entraîne pas la disparition des anciennes communes qui deviennent automatiquement des communes déléguées sauf décisions contraires prises par l'ensemble des conseils municipaux avant la création de la commune nouvelle.

La commune déléguée est administrée par un maire délégué en charge des pouvoirs de police et avec des délégations spéciales votées par le conseil municipal de la commune nouvelle.

Fiscalité de la commune nouvelle et avantages financiers.

Des taux uniques de taxe d'habitation, de taxe sur le foncier bâti et non bâti et sur la cotisation foncière des entreprises.

Exonération de la baisse de dotations pendant 3 ans.



Les arguments mis en avant par le législateur en faveur de la création de communes nouvelles ou plus simplement le regroupement de communes :

- Aller au bout de la logique intercommunale
- Se regrouper avec la ville centre ou renforcer un bourg-centre
- Maintenir et renforcer la capacité d'action des communes.



COMMUNE

HOCHFELDEN, aujourd'hui et demain

- Hochfelden c'est 3.548 habitants au 01/01/2015 contre 3.061 Habitants 2009 soit une augmentation de 15.91% et un prévisionnel de 4.000 Habitants vers 2021.
- C'est la création de 3 lotissements depuis 2008, les sources 1, les sources 2 et le lotissement « les Hirondelles »
- C'est un budget de fonctionnement annuel de 1.800.000 Euros, des réalisations d'investissements de 9.287.000 Euros de 2008 à 2014 avec un autofinancement à 87% des dépenses.
- C'est 365 élèves dans nos écoles communales, un collège, des équipements collectifs aux normes, une vie associative et culturelle, des entreprises performantes.

L'équipe dirigeante de notre commune devra continuer ses réflexions sur l'avenir de sa jeunesse, ses commerces, son extension, ses espaces de rencontre, en harmonie avec le monde rural, sa proximité de la RD 421 et RD 7, son réseau ferroviaire.....



Un passé harmonieux, un avenir prometteur.

Une commune, c'est quelque chose de vivant qui évolue, se transforme, croît ou se rétracte.

Ce sont nos habitants qui détiennent les clés de notre développement. C'est avec eux et non contre eux, le moment venu et choisi, que nous devons proposer et définir les contours, la gouvernance, d'une commune nouvelle dans une intercommunalité de projet et non de fusion, les soumettre à leur approbation avec dialogue et pédagogie.

Georges PFISTER maire.

COMMUNICATION

Site internet ou facebook

Sur proposition de l'adjoint en charge de la communication et des membres de sa commission, la commune informe ses concitoyens depuis peu par le biais de facebook.

Informations courtes, mais en quasi-instantané ce site est actuellement essentiellement alimenté par Carine Durr et ses collègues de la commission communication.

Les agents de la commune prendront exceptionnellement le relais en cas d'indisponibilité des membres de la commission et en cas d'information très urgente à diffuser.

Le site internet reste toutefois le site référent pour nos informations communales. Avec une moindre pression temporelle et la possibilité d'informations plus nourries, il sera le complément idéal pour celui qui veut en savoir plus sur un sujet donné. Le site (sur PC et téléphone) évolue constamment de manière à vous offrir de plus en plus de services. Les modules « démarches en ligne » et « emplois » ont été rajoutés récemment, un module « co-voiturage » est en gestation.



www.hochfelden.fr



Mairie de Hochfelden :
www.facebook.com/mairie.hochfelden/

Des panneaux, encore des panneaux ...

Panneaux d'affichage libre

Notre commune est tenue par la loi de disposer de 6 m² de panneaux permettant l'affichage libre. Notre ancien panneau au niveau de l'école ne permettait plus de «subvenir» à cette norme. Deux nouveaux panneaux ont été installés, l'un à l'école en lieu et place de l'ancien, le second au lotissement les sources sur la placette. Cet ensemble permet d'arriver aux 6 m² réglementaires. Usez-en mais n'en abusez pas. Il n'est pas interdit lors d'un nouvel affichage d'enlever les affiches d'événements passés et de les mettre dans la poubelle de tri. Votre civisme vous empêchera naturellement d'ôter celles qui concernent des événements à venir même s'ils sont concurrents aux vôtres.



Panneau d'information en centre-ville

Un plan de ville, pour informer à la fois notre population et les touristes, est devenu un manque criant dans notre centre-ville. La réfection de la placette Hahn a été une opportunité pour pallier à ce manque et pour y installer un équipement de très belle facture.



En longeant le canal vers le peuplier noir en direction de Wilwisheim, en passant dans le Ried de la Zorn en prenant le circuit vers Schwindratzheim ou en prenant le troisième circuit dans Hochfelden et retour par le «biwelswaj» vous aurez trois visions complètement différentes de notre ban communal. Pour les amoureux de la nature, ce ne sera que du bonheur. En photos quelques-unes des variétés visibles sur les parcours.

Panneau de circuits pédestres

Dans et autour de Hochfelden, plusieurs «chemins de randonnées» permettent de se dépenser physiquement tout en admirant les paysages aux alentours. Ces trois balades décrites sur le panneau en sortie d'agglomération vers Schaffhouse vous permettent de voir Hochfelden différemment.



Philippe DETTLING



COMMUNICATION



Clématite des forêts



Linaria



Lathyrus Odoratus



Berce Spondile



Balsamine



Chardon



Epiare



Malva Moschat



Houblon sauvage



Dans le numéro du mois d'août, nous vous avons décrit la démarche de la municipalité pour diminuer la consommation électrique de nos bâtiments anciens, énergivores, peu isolés et mal agencés et de rationaliser leur utilisation par la mutualisation des salles de répétition pour les associations musicales.



La même démarche fut initiée avec nos employés municipaux pour l'aménagement d'un atelier supplémentaire aux anciens abattoirs près du stade et de supprimer celui situé place de la république. Atelier plus moderne isolé, chauffé, commun aux autres locaux donc rationalisation des outils et diminution des déplacements générant perte de temps et risque d'accidents supplémentaires, demandes souvent formulée par le centre de gestion.



Des travaux ont été réalisés pour sécuriser la route de Minversheim où, à l'abord du rond-point, trop d'accidents étaient dus à une vitesse trop importante et un non-respect de la signalisation. Les bandes blanches ont été retracées, un panneau stop et des bandes jaunes de pré-signalisation posés.

Mais le gros chantier initié en automne 2015 reste la réhabilitation du bâtiment de l'ancienne ComCom en le transformant en maison de la santé. Les travaux avancent bien, les photos ci-jointes sont plus parlantes qu'un long discours.



La cage d'ascenseur est presque terminée. Les travaux du nouveau chauffage se terminent. Les deux garages existants ont été démolis et les anciens arbres sans grande valeur et surtout dangereux en cas de vent violent ont été coupés. Nous avons maintenant une très belle vue sur le presbytère, bel édifice qui méritait d'être mis en valeur, un nouveau garage pour Monsieur le curé se termine. Pendant que vont se continuer les travaux d'aménagement intérieur, les parkings extérieurs vont délimiter la partie maison de la santé et la partie de l'entrée



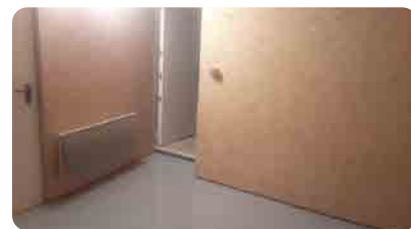
du presbytère. Dès le printemps de nouveaux arbres vont être plantés pour encadrer ce joli bâtiment ancien et des parties végétales vont embellir l'entrée du presbytère. Gageons que tous ceux qui regrettent un peu l'ancienne entrée vont vite apprécier la nouvelle plus claire plus espacée plus engageante que l'ancienne.



Au complexe enfin, les anciennes installations skate-park et multisport ont été démontées pour permettre la construction dès janvier 2016 de nouvelles salles de sport de combat et de danse. Il est bien sûr prévu de remonter le multisport après ce grand chantier. Le skate-park n'étant plus aux normes, ne pourra plus être réinstallé par contre nous cherchons activement un endroit pour remonter le multisport.



Jean-Paul SCHNEIDER





LE FLEURISSEMENT

Maisons fleuries avec jardin visible de la rue



GOETZ Didier



WETZEL Alvin



LENTZ Rémy



LAVAL Michel



GILLIG Hubert



OTT Michel



ZICHE Bernard



VOLLMAR Gilbert



DRULANG Jean-Pierre



LITTEL Jean

Fleurir est une mise en valeur du patrimoine.
Notre ville a besoin de vos talents, fleurissez !
Les fleurs ne nous laissent jamais tomber, elles nous encouragent
à chaque instant de notre vie.

LE FLEURISSEMENT



Maisons fleuries avec possibilités limitées



VOGLER Claude



OFFNER Philippe



WINCKEL Luc



MOSBACH Gérard



ERNEWEIN Roger



HAENEL Gilbert



WOLFF Jean-Louis



DIENER Alfred



WICKER Marie-Rose

Balcons et terrasses fleuries



ERNEWEIN Robert



MAHLER Pascal



SCHNEIDER Gérard

En fleurissant votre ville, vous donnez un sourire vers l'extérieur



LE FLEURISSEMENT

Immeubles industriels et commerciaux fleuris



Droguerie Gantzer



Maison de retraite Schauenburg



Cycles Fischer



Caisse d'Épargne



Crédit Mutuel du Zornthal



Villa Béatrice

Le fleurissement communal : la mairie, les espaces verts



Les efforts conjoints de la municipalité et des particuliers permettent à HOCHFELDEN de poursuivre le développement harmonieux et maîtrisé du cadre de vie de ses concitoyens en donnant l'image d'une ville attrayante et accueillante.



LE FLEURISSEMENT



Les dernières recommandations avant le départ pour la notation



le jury communal

L'implication de tous est le gage de l'œuvre collective pour rendre notre ville plaisante et conviviale

Une forte mobilisation constitue un véritable engagement citoyen et civique



Les lauréats 2015 et les élus. Un grand merci à tous.

150 participants à la soirée fleurissement ont prouvé l'intérêt qu'ils portent à la ville.

François OBERLÉ



MAISON DE L'ENFANCE - CRÈCHE

C'est reparti pour une nouvelle année riche en découvertes et en aventures. Cette année, notre mascotte, « p'tit loup » se promène au fil des saisons et rapporte des trésors qu'il décide de partager avec les enfants (coquillages de la mer, marrons, feuilles d'automne, noix, etc...).



Halloween a été l'occasion de se retrouver : parents, enfants et professionnelles, lors de la traditionnelle promenade aux lanternes dans les rues de Hochfelden.

Peut-être que vous nous avez croisés avec nos petites lanternes fabriquées par les enfants !



Quant au Saint Nicolas, il est passé au Multi-Accueil pour chanter des chansons de Noël avec les enfants et a apporté des « mannele » et du chocolat chaud.

Noël approchant à grand pas, nous avons commencé le calendrier de l'Avent fait avec les chaussettes des enfants et avons rencontré les résidents de la maison de retraite pour confectionner de bons « bredele ».

Maintenant nous attendons juste la venue du Père Noël avec impatience !!

Les journées ensoleillées du mois de septembre/octobre ont permis aux P'tits Loups de faire un pique-nique au parc ainsi que des promenades dans le quartier.

Puis l'automne arrivant nous avons découvert toutes sortes de fruits et légumes de saison à la « fête de la pomme » où nous avons dégusté du gâteau et du jus de pomme. Miam ! Nous avons profité du beau temps pour continuer nos promenades et surtout ramasser des feuilles de toutes les couleurs et des marrons.



ALEF - PÉRISCOLAIRE ARC EN CIEL



Nouvelle rentrée au périscolaire «L'Arc en ciel» ALEF d'HOCHFELDEN

Depuis le début de l'année le périscolaire d'Hochfelden de la Communauté de Communes du Pays de la Zorn vit au rythme «des mondes animés dans tous les sens». En effet l'équipe d'animation a choisi de faire voyager les enfants dans les mondes imaginaires afin de pouvoir vivre des aventures fantastiques dans «le monde aquatique», les histoires afin de pouvoir dire « même pas peur » et de vivre un peu la féerie de Noël grâce aux « Sapins, boules et guirlandes ». Les enfants ont donc réalisé de nombreuses activités manuelles sur ces thèmes : de la décoration des vitres, à la transformation de la salle en aquarium géant en passant par les monstres à croquer ou non, les fantômes et autres sorcières. Les plus petits ont également participé à un grand jeu où ils ont dû aider un grand détective à retrouver les bonbons dérobés par une sorcière pendant que les grands participaient à un grand loto de la peur...



Les enfants ont pu également s'inscrire dans des projets menés par leurs animateurs; les mardis Zumba, les jeudis Comédie, le théâtre de grandes ombres et « le petit plus qui colore l'arc-en-ciel ». De ces deux premiers projets est né une grande partie du spectacle de Noël de cette année. En effet, les enfants avec l'aide de Mélanie et Alexia ont pu réaliser une partie du spectacle en film afin de pouvoir innover et proposer un spectacle original aux parents. Nous nous sommes donc plongés dans les souvenirs des Noël de nos grands-parents et dans leurs univers.... Quant au dernier projet il a permis aux enfants

de découvrir ce qu'est la différence et que cela ne doit pas faire peur....nous sommes tous différents de par la couleur de notre peau, de nos cheveux ou de nos yeux...

Le périscolaire ALEF « L'Arc en Ciel » propose aussi des temps d'animation les mercredis après-midis et les vacances scolaires. Des activités manuelles, sportives et culinaires sont organisées par l'équipe. Sur le temps des mercredis, les enfants ont pu partir à la découverte du monde en commençant par l'Afrique et l'Europe et sur les vacances d'automne ils ont pu découvrir le monde des citrouilles et visiter le parc animalier de Sainte Croix. Ce semestre nous avons pu aller à la rencontre d'un conteur africain Innocent Yapi, faire un grand jeu et aller au cinéma...

Au programme des prochaines sorties: le restaurant chinois, le Bowling et le parc de jeu la Java. N'hésitez pas à consulter le programme qui se trouve sur le site de la communauté de communes du pays de la zorn.



**Pour toute inscription ou renseignement,
merci de contacter la directrice, Raphaële HUTET :**

Accueil de loisirs & périscolaire "l'Arc-en-ciel"
6 rue Abbé Weisrock - 67270 HOCHFELDEN
03.69.42.01.45
periscolaire.hochfelden@alef.asso.fr



ÉCOLE MATERNELLE

Un copieux petit déjeuner dans le cadre de la semaine du goût

Lors de la semaine du goût les enseignantes ont organisé un buffet intitulé : « Un copieux petit déjeuner ».

Dans un premier temps, les enfants ont goûté ce qu'ils avaient l'habitude de manger au petit déjeuner comme le lait, les céréales, les tartines de confiture.

Par la suite, les maîtresses ont fait découvrir d'autres possibilités comme le yaourt, les tartines de jambon, de fromage ou de saucisson.

Ce fut une expérience enrichissante qui s'est terminée par la dégustation de fruits et de jus de fruits.

Cette fois encore, l'enthousiasme de tous était au rendez-vous !!



ÉCOLE MATERNELLE



La fabrication du jus de pommes

Vendredi 16 octobre, les arboriculteurs de Hochfelden sont venus à l'école maternelle pour nous montrer comment faire du jus de pommes. Ils ont emmené 2 machines : un broyeur qui sert à couper les pommes en morceaux et le pressoir qui sert à presser les morceaux de pommes pour avoir du jus. On a regardé et on a goûté le jus de pommes : il était brun, sucré et très bon !!!



Téléthon

Lundi 23 novembre, tous les enfants de l'école sont allés au complexe sportif pour participer au Téléthon.

Avec beaucoup d'enthousiasme et un bel esprit de solidarité, les sportifs en herbe ont concouru dans les différentes épreuves : le relais, le relais avec slalom, le « sauter » de nounours et la planche à roulettes.

Au retour, chaque enfant participant a obtenu son diplôme du petit sportif solidaire, en échange d'une pièce. L'école a eu le plaisir d'établir un chèque de 240 euros à l'ordre de l'AFM.





ÉCOLE MATERNELLE

Les arbres du climat

En décembre 2015 a eu lieu à Paris la 21e Conférence des parties de la Convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques (COP21), qui doit aboutir à un accord mondial de réduction des émissions de gaz à effet de serre, enjeu d'autant plus vital que les dérèglements climatiques ont de nombreuses conséquences: bouleversements météorologiques, hausse du niveau de la mer, disparition de certains écosystèmes, aggravation des famines, disparition de 20 à 30 % des espèces.

La commune a décidé de montrer son engagement contre le changement climatique et d'inviter l'ensemble des concitoyens à faire de même en participant à l'opération "un arbre pour le climat!".

En effet, l'arbre est capteur de CO2 et facteur d'épanouissement de la biodiversité et de la beauté des paysages.

De plus, son tronc, ses branches, ses feuilles, ses fleurs, ses fruits présentent une multitude de niches potentielles que la faune et la flore peuvent coloniser.



C'est pourquoi les enfants de l'école maternelle ont été sensibilisés par leurs enseignantes au respect de la planète et au réchauffement climatique par le biais de documents informatiques adaptés à leur âge, et ont été invités à participer à la plantation de 3 arbres au parc Lehmklamm.

Ce geste éco-citoyen a permis aux enfants de parler du réchauffement climatique, et de trouver de petites solutions au quotidien pour ne pas aggraver ce phénomène. Ils ont eu à cœur de réciter un poème de Jacques Prévert; "Quand la vie est une forêt" et de chanter l'arbre tu bouges à gorges déployées.

Un très joli moment qui, nous l'espérons, laissera des traces dans l'esprit des enfants et leur permettra de devenir demain des adultes respectueux de notre planète.

Laurence VOLLMAR



ÉCOLE MATERNELLE



Spectacle de Noël



Jeudi 10 décembre, la coopérative scolaire a offert aux enfants le spectacle "le Noël enchanté du Yétou" par la compagnie Planète Mômes.

Mêlant un écran de projection, le jeu d'une actrice déguisée en lutin et une marionnette, ce spectacle nous a emmenés au pays du Père Noël. De la magie, de la douceur et de la bonne humeur étaient au programme et les enfants ont pu aider le lutin à réaliser sa mission (retrouver les cadeaux du Père Noël qui avaient disparu), en récitant les formules magiques, en chantant et en dansant.

Un très joli spectacle qui a fait briller leurs yeux d'émerveillement !



ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE

Travaux dans les écoles

Lors des vacances de Noël, la commune a fait réaliser à l'école élémentaire des travaux pour permettre la mise en place d'un système de visiophones.

Cette mesure de sureté demandée par les parents d'élèves et le corps enseignant permettra aux enseignantes de filtrer les entrées à l'intérieur du bâtiment en visualisant les personnes qui sonneront à l'aide d'une caméra placée sous le préau et de petits récepteurs dans les salles de classe.



COLLÈGE GUSTAVE DORÉ

Soyons solidaires !

L'année scolaire écoulée a permis à certains élèves du collège Gustave Doré de montrer leur sens du partage et de la solidarité.



En Juin 2014, Monsieur Faessel, quincaillier à Hochfelden et président de l'association ALHONAS (Alsace Hochfelden Nanga Eboko Solidaires), a demandé à rencontrer des professeurs volontaires du collège afin de mettre en place un partenariat avec un collège de brousse de Nanga Eboko au Cameroun. Madame Kuhm, Madame Derigny et Monsieur Schaeffer ont répondu présents à cet appel, et ont proposé un atelier « Soyons solidaires » dans le cadre de l'accompagnement éducatif. Un groupe d'une dizaine d'élèves volontaires ont répondu présents et ont œuvré tout au long de l'année pour venir en aide aux collégiens de Nanga- Eboko. Différentes actions ont été menées: confection et vente de sapins en papier, de bracelets; élaboration d'un journal solidaire; vente de glaces... Ces opérations ont permis de récolter une somme importante. Le chèque a été remis à Monsieur Faessel en fin d'année scolaire.

Bravo aux élèves qui par leur implication ont permis de mener à bien ce projet en illustrant leur devise: « soyons solidaires ! »



ÉVÉNEMENTS DU 2^{ÈME} SEMESTRE

LAURÉATS SPORTIFS 11 SEPTEMBRE 2015

La rentrée des classes ne passe pas inaperçu auprès de nos jeunes, mais un autre rendez-vous remarquable de la rentrée est désormais la traditionnelle soirée des lauréats sportifs. C'est l'occasion pour la commune de Hochfelden de récompenser les sportifs méritants issus de nos associations locales ou habitant la commune.



Il est important de relever les valeurs sportives portées par ces jeunes et moins jeunes, encadrés par des bénévoles qui ne comptent pas leurs heures au service des autres. « Ils savent mouiller leur maillot » dit-on, c'est pourquoi cette année c'est un drap de bain que s'est vu remettre chaque lauréat. Leur mine ravie se découvre sur la photo. Peut-être l'année prochaine en ferez-vous partie ? A vos marques !

Michèle GARCIA



Le palmarès était impressionnant puisque nous avons accueilli des champions de France, d'Alsace, du Bas-Rhin dont les titres vous sont exposés par leurs clubs respectifs au travers des articles de ce bulletin.



11 NOVEMBRE 2015

Une cérémonie religieuse à caractère œcuménique animée par la chorale de Hochfelden, concélébrée par l'Abbé Gérard Rebmeister et le pasteur Christian Uhri à l'église Sts Pierre et Paul a débuté cette journée de commémoration de la Victoire et de la Paix. En défilant à travers les rues de la ville, les sapeurs-pompiers et leurs JSP, les associations patriotiques, UNC-AFN, Unacita et Souvenir Français, drapeaux en tête, les formations musicales, la gendarmerie avec la lieutenant Agnès Meffre commandant la communauté des brigades Truchtersheim-Hochfelden, l'Adjudant-Chef Gaël Cadario, commandant la Brigade de gendarmerie de Hochfelden, le Capitaine honoraire de gendarmerie Michel OTT, le conseil municipal et quelques personnalités se sont rendus au Monument aux Morts où un public plus nombreux que d'habitude les attendait.

Après avoir rappelé dans un petit discours l'hommage dû aux morts pour la France et la nécessité de cultiver l'amour de la paix, le Maire a laissé la parole à Lou, Carole et Gustave, enfants de conseillers qui ont lu sous un silence solennel, le message du Secrétaire d'Etat, chargé des Anciens combattants et de la mémoire.

La sonnerie aux Morts et l'interprétation conjointe de la Marseillaise et de quelques marches militaires dont la belle marche des soldats de Robert Bruce par l'orchestre Vehrele du Groupe Folklorique, de la Sté de Musique Harmonie et de la batterie-fanfare du cercle St Wendelin furent un



ÉVÉNEMENTS DU 2^{ÈME} SEMESTRE



moment empreint de dignité et d'émotion avant le traditionnel dépôt de gerbes par la municipalité et le Souvenir Français dont le Vice-président Michel Ott, avec quelques paroles appropriées, a souligné l'importance du souvenir.

Après la revue des troupes, cette sympathique manifestation placée sous le commandement du capitaine des sapeurs-pompiers Marc Durr s'est achevée autour du verre de l'amitié au Foyer Sts Pierre et Paul.



ORDRE NATIONAL DU MÉRITE À JEAN-PAUL HEINTZ



Un enfant du pays distingué par le bâtonnier Jean-Paul Wachsmann.

La cérémonie commémorative du 11 novembre a été suivie par une sympathique remise des insignes de Chevalier dans l'Ordre national du Mérite. Jean-Paul Heintz a souhaité que cet important événement se déroule à la mairie de Hochfelden, berceau de son enfance et d'une grande partie de sa vie.

En présence d'un parterre étoffé de personnalités, des membres de famille, des amis et anciens collègues, le premier magistrat de la commune Georges Pfister s'est dit honoré de ce choix.

Le bâtonnier Jean-Paul Wachsmann, Chevalier de la Légion d'Honneur et Officier dans l'Ordre National du Mérite, parrain de la remise, n'a pu faire qu'un discours d'éloges, tant la personnalité forte de Jean-Paul a laissé des traces parmi ceux qui ont pu le côtoyer. Attachant, consciencieux, courtois mais ferme dans ses décisions, sportif, soucieux des choses bien faites figurent parmi les qualités soulignées par les intervenants dont chacun a aussi relevé le grand sourire que Jean-Paul arborait quasi en continu. Michel Haag, président de la Brasserie Meteor a égayé son discours avec maintes petites anecdotes amusantes ayant parsemé le parcours de son employé très apprécié.

Jean-Paul né le 29 septembre 1937, cinquième d'une fratrie de 7 enfants, orphelin de père à l'âge de 10 ans, est veuf, père de 4 enfants dont un garçon décédé des suites d'un accident. Scolarité à Hochfelden et études secondaires au Collège de Matzenheim l'ont conduit au brevet 1^{er} cycle du second degré avec option sciences d'observation et anglais en 1954. Il entre dans le monde du travail comme aide-comptable à la Brasserie Meteor dès 1954. Son parcours professionnel est interrompu par le service national de 1957 à 1960 dont 14 mois en Algérie. Il retrouve ensuite un poste de secrétaire commercial à la Brasserie Meteor, gravit les échelons, devient en 1975 cadre chef de vente, prend la direction de Meteor Distribution puis en 1980 celle du service après-vente. Il est nommé en 1990 chevalier dans l'Ordre du Mérite Agricole et officier en 2008 grâce à ses fonctions et engagements pour la bière. A sa retraite en 1997, 43 années d'activités lui valent la médaille du travail grand or. Très impliqué dans la vie locale et associative, Jean-Paul a effectué 2 mandats de conseiller municipal de 1965 à 1977, est membre de l'UNACITA depuis plus de 35 ans, président local depuis 2002, départemental depuis 2013 et national depuis le 1^{er} janvier 2015. Jean-Paul a fait partie du Cercle St Wendelin, section gymnastique, athlétisme et théâtre. Durant 30 ans il a assuré le secrétariat de l'association des commerçants et 9 ans celui du Comité des fêtes dont il est membre fondateur. Comme correspondant Nouvel alsacien et DNA pendant 35 ans, il était apprécié de tous.

«En ce jour du 11 novembre 2015, ici à Hochfelden, les branches de lauriers se sont inclinées doucement pour vous couronner dignement» a ajouté le maire avant d'inviter tous les présents au verre de l'amitié au Foyer Sts Pierre et Paul.



ÉVÉNEMENTS DU 2^{ÈME} SEMESTRE

ALLE JAHRE WIEDER.....

Oui une fois de plus nos "aînés" ont reçu une invitation au banquet de Noël. Sur les 422 personnes qui ont plus de 70 ans, 166 ont eu la bonne idée de venir au foyer Sts Pierre et Paul. En effet la tradition veut qu'en cette période de fin d'année nos chères têtes blondes se retrouvent autour de leur maire et des membres du conseil municipal pour un moment convivial.



Ce moment tellement attendu pour ceux qui ne sortent plus trop de chez eux, est également une occasion pour d'autres de se retrouver et faire la fête. Car finalement le cadeau souhaité par monsieur le maire et l'équipe d'organisation est de favoriser la rencontre, de retisser les liens entre les uns et les autres.

Bien avant l'heure du repas de nombreuses personnes arrivent le visage réjoui dans cette belle salle ornée d'un joli sapin où trônent des tables admirablement dressées. Et vite de préparer "son petit coin" et de réserver des places pour les "copains". Tout

est encore calme, mais voici l'heure de l'apéro et déjà le ton monte, des rires éclatent, des bonjours sonores fusent. Qu'il est bon de se retrouver. Les 7 de la classe 1945 sont un peu déçus d'être si peu. Où sont les 14 autres ? ils n'ont pas pu venir ? j'espère qu'ils ne sont pas malades...



Marius Fedele et Thibaut Keith a créé un premier silence et provoqué un tonnerre d'applaudissements. "décidément la jeunesse est douée "

Après la traditionnelle remise d'un petit cadeau à la personne la plus âgée qui a assisté au repas: Monsieur Diemer avec ses 88 ans, la plus âgée Madame Leibrich née en 1924, la personne la plus jeune de la classe 45 Madame Louise Fedele, le plus âgé de la même classe Monsieur Drulang Jean

Au doux son d'un accordéon joué de main de maître par Bernard Hummel une ambiance se crée et de temps à autre les mélodies de chants de Noël se murmurent doucement, car ce n'est pas encore le moment.

Puis le repas tant attendu arrive, servi avec beaucoup de soin par les conseillères et conseillers municipaux heureux de faire "ce service". Le mécanisme désormais bien rodé se déroule sans accroc. Les vins, le pain, les deux hors d'œuvre, le plat principal, le dessert, le café "avec" s'il vous plaît se suivent et en étonnent plus d'un. "Mais c'est un repas de mariage. C'est excellent. Bravo à vous tous".

Le tout entrecoupé par une animation toute discrète qui se veut juste comme un léger bruit de fond, histoire de ne pas trop perturber les rencontres et les histoires des uns et des autres. La prestation musicale des jeunes



ÉVÉNEMENTS DU 2^{ÈME} SEMESTRE



Pierre, Monsieur Georges Pfister, maire, a brièvement parlé des projets en cours de réalisation ou de programmation.

Catherine Kieffer a pris le relais en invitant toutes les personnes qui ont assuré le service et tous ceux qui voulaient bien venir la rejoindre sur scène pour une chorale improvisée et quelques chants de Noël vite repris par toute la salle.

Doucement la soirée se termine, car il "ne nous faut pas rentrer trop tard". Merci à vous tous, on reviendra, sans faute. Et déjà alors que ce moment se termine se profilent des projets pour l'an prochain. « J'ai fait un rêve » annonçait Jean Paul Schneider, « c'est que parmi tous nos invités et je sais qu'ils sont nombreux à jouer d'un instrument, quelques-uns, sinon tous s'organisent pour nous préparer une belle aubade musicale ». Qu'on se le dise et pour les personnes concernées que les répétitions commencent.

Merci à vous toutes et tous d'avoir accepté d'être des nôtres. Je vous ai joint le menu servi pour vous faire saliver une dernière fois. A l'année prochaine.

Jean-Paul SCHNEIDER





ÉVÉNEMENTS DU 2^{ÈME} SEMESTRE



ÉVÉNEMENTS DU 2^{ÈME} SEMESTRE



Menu

Apéritif

L'assiette gourmande terre mer

Saumon bio fumé, la terrine de homard et le foie gras au magret fumé, oignon rouge et fleur de câpre, émulsion aux agrumes et wasabi

L'aumônière de Saint Jacques et champignons

L'émulsion au crémant d'Alsace

Le médaillon de quasi de veau

Poêlée de légumes frais et son jus corsé au Saint Emilion
Gratin dauphinois

L'assiette du Christkindelsmärik

Entremet pomme cannelle,
Crème glacée aux épices de Noël,
Compote de pommes

Petits fours - café - liqueurs



COMITÉ DES FÊTES

L'équipe du Comité des Fêtes ne connaît pas de trêve estivale et démarre la 2^{ème} partie de l'année avec l'organisation, en partenariat avec l'ASH, des festivités du 13 juillet et du traditionnel bal champêtre aux étangs. Cette année les conditions climatiques optimales ont attiré un public très dense à tel point que les abords de l'étang étaient saturés.



La douceur de la nuit a voulu que le public se soit longuement attardé après le traditionnel feu d'artifice organisé par la commune.

LOTO BINGO

Une première pour le comité des fêtes mais aussi pour Hochfelden. Une grande réussite qui a attiré près de 500 joueurs écouter l'inégalable James Bund égrener ses numéros en attendant le "Bingo" synonyme de gagnant. Les lots proposés étaient à la hauteur de la situation et le public après le dernier "ramasse carte" est parti ravi. Il était près de 2h00 du matin quand les derniers ont quitté le site. L'équipe organisatrice aidée par les conjoints(es) et amis peut être fière de cette soirée qui s'est déroulée sous le signe de la convivialité et de la bonne humeur. Rendez-vous est d'ores et déjà donné pour octobre 2016.



Dans le cadre du Noël des cœurs l'équipe du comité des fêtes vous a donné 3 rendez-vous :

CONCERT DE L'AVENT

Un public très nombreux est venu assister au concert de l'avent donné par les Sun Gospel Singers sous la direction du très dynamique Thierry NDINDA.

Les choristes ont su entraîner l'assistance qui n'a pas hésité à participer avec dynamisme aux partitions françaises, anglaises voir africaines et même alsaciennes avec le traditionnel « Heilig ». Si l'ensemble chante pour son plaisir il chante également pour la bonne cause car une partie des recettes du spectacle, tout comme la vente des CD, est consacrée à des aides humanitaires. Les auditeurs enchantés par la prestation ont accompagné les Sun Gospels Singers par leurs applaudissements tout au long de leur sortie jusqu'au parvis de l'église.



MARCHE DE LA SAINT NICOLAS

Pour la deuxième année consécutive le marché nocturne de la Saint Nicolas a été reconduit. La douceur de cette journée hivernale a incité les familles à venir flâner autour des 36 exposants sur la place du marché. A la tombée de la nuit le flot des visiteurs s'est fait plus

intense pour apprécier pleinement les illuminations de Noël et déguster le traditionnel vin chaud au son des chants de Noël et de l'orgue de Barbarie. Le public a pu profiter de la dégustation de produits locaux tels que saumon fumé, foie gras, feuilletés, tourtes, escargots et bredele.

COMITÉ DES FÊTES



Les promeneurs ont également pu admirer l'exposition d'une cinquantaine de crèches au musée du pays de la Zorn.

Les enfants n'étaient pas en reste. Ils ont activement participé à la confection de bougies, stand qui n'a pas désempilé. La caravane des contes était de nouveau présente et le jeune public a été séduit par la narratrice. Les enfants sages et les moins sages ont accompagné le Saint Nicolas et ont été récompensés par des chocolats offerts par le comité des fêtes.

CONCERT DE NOËL

Le concert «Chantez Noël de Grande Paix» clôture ces festivités de fin d'année. Ce dimanche 20 décembre en l'Eglise Saint Pierre et Paul s'est produit un ensemble vocal et instrumental animé par les chorales réunies du doyenné de Hochfelden, les enfants de la pastorale, l'organiste Jean Marc MEYER et l'ensemble d'accordéon Mossiguia Why Note de Wasselonne. Le programme consacré essentiellement au répertoire de Noël, la crèche vivante, les jeux d'orgue, le tout sous la direction de la dynamique et talentueuse chef de chœur Catherine KIEFFER ont enchanté le public. L'auditoire a quitté l'église ravi et conquis par cet enchantement musical et ce message de grande paix. Est joint à cette édition le calendrier des manifestations 2016.

Le Comité des Fêtes vous invite à noter dans vos agendas les dates retenues pour les différentes manifestations, soit :

27/02/16 La Budig
11-12-15-18-19-20/3/2016 Marque Page
07/05/16 S'Brutsch
15/05/16 Festival « Mon Mouton est un Lion »
13/07/16 Fête Nationale
15/10/16 Loto Bingo
27/11/16 Concert de l'avent
03/12/16 Marché de la Saint Nicolas
18/12/16 Concert de Noël



**Toute l'équipe du Comité des Fêtes vous souhaite une très bonne année 2016
Que l'esprit de Noël vous apporte l'amour, le plaisir, la sérénité et vous donne de l'espoir.**

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Il y a 25 ans déjà....

Le 19 octobre 1989 sous la présidence d'Albert Schott maire, le point 6 de l'ordre du jour était la création d'une antenne bibliothèque.



Le conseil municipal donnait alors son accord de principe à la création d'une antenne bibliothèque et autorisait le maire à entreprendre les démarches nécessaires, à procéder aux acquisitions de matériel et mobilier nécessaires, à installer cette antenne dans un local communal à désigner ultérieurement.

C'est ainsi qu'en octobre 1990 que ce lieu, situé au premier étage d'un bâtiment en briques qui servait naguère d'école puis de salle de réunion à la paroisse protestante, a été mis à la disposition des habitants à l'initiative de l'adjoint Lucien BIERG (photo ci-dessus) qui a su convaincre son maire et le conseil municipal de l'utilité d'un tel service et à une douzaine de bénévoles (photo page suivante) qui ont su réunir les conditions d'ouverture d'une antenne de la bibliothèque départementale de prêt.



BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Bibliothèque me direz-vous, mais pour quoi faire ? En a-t-on encore besoin à l'heure de la TV et de la multiplication des médias.



La lecture est sans doute un divertissement tout comme les spectacles, les jeux, le sport. Elle nous procure un plaisir en nous détournant du réel que l'on vit, favorisant ainsi l'oubli des soucis et du stress du quotidien. Mais c'est aussi et surtout une aide précieuse pour apprendre à s'exprimer et à penser.

Bien sûr tout ce qui se lit n'est pas bon à prendre, mais même si les écrits ne nous plaisent pas qu'ils soient bons ou mauvais on sera toujours plus cultivé en nous forgeant en plus un esprit critique.

La lecture est une ouverture sur un monde enchanté, elle nous permet de s'approprier l'histoire, contrairement à un film où on subit la vision du réalisateur.

La lecture nous permet de faire travailler notre mémoire, de réviser sans effort notre orthographe et d'accumuler des connaissances. Et ce qui est bien avec un livre, tu l'ouvres et tu le fermes quand tu veux, tu le prends où tu veux : poche, sac, avion voiture, train, lit, enfin partout.

Alors pourquoi tu ne lis plus ?

Soyez curieux et venez vous aussi nombreux découvrir ce lieu qui permet déjà à de nombreux concitoyens de s'évader et de se cultiver. Les équipes de bénévoles vous accueilleront et se feront une joie de vous renseigner. Actuellement encore, cet endroit discret, calme et accueillant est prêt à vous recevoir. Il suffit de pousser la porte, 14 bénévoles vous y attendent.

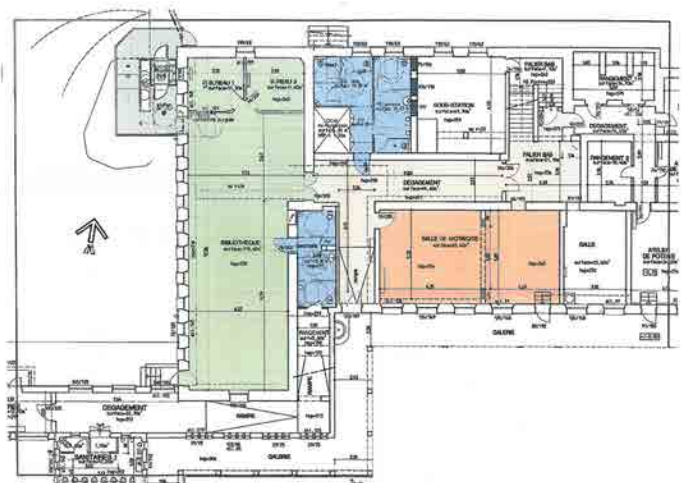
Nous avons actuellement 430 lecteurs, 4488 livres à votre disposition dont 2000 nous appartiennent (dons, achats)

Heures d'ouverture : Mardi de 19h à 20h - Mercredi de 16h à 18h - Vendredi de 18h à 19h30.

Cela fait 10 ans que la bibliothèque se diversifie en proposant des animations pour les habitants de HOCHFELDEN et environs (dictée, VOOLP, soirée jeux...)

Et bonne nouvelle, pour mieux vous servir et vous proposer encore plus de livres, cette bibliothèque va déménager fin 2016 au sous-sol de l'école maternelle dans des locaux neufs, fonctionnels, accessibles pour tout un chacun, 3 fois plus grands que les locaux existants. Nos nouveaux locaux vont permettre à nos animatrices d'accueillir petits et grands et de leur offrir des histoires sous différentes formes (kamishibai, tapis de lecture, histoire contée, etc....) et des expositions.

Vous cherchez des vœux pour nouvel an. J'en connais un : remettons-nous tous à la lecture petits et grands. Nous lirons mieux, nous écrirons mieux, nous serons mieux alors pourquoi hésiter ?



Jean-Paul SCHNEIDER

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE



Lors de ce semestre nous avons pu organiser différentes animations pour le plus grand plaisir des jeunes et moins jeunes.

Une deuxième soirée jeux à été proposée suite à la demande des personnes ayant participé à la première édition. Cette soirée n'a malheureusement pas eu le succès escompté mais ceci n'a pas altéré le dynamisme des bénévoles qui souhaitent remercier la présence des fidèles de la commune de Schwindratzheim qui nous rejoignent toujours avec le même grand enthousiasme.

VOOLP: (Vos Oreilles ont la Parole du 14 octobre 2015).

Lors de ce festival, nous avons accueilli une cinquantaine d'enfants âgés de 3 à 6 ans. Le spectacle de Jeanne BARBIERI intitulé «Grandement Minuscule» s'est déroulé au foyer Sts Pierre et Paul de Hochfelden.

La conteuse a su capter l'attention des enfants pendant plus d'une heure grâce aux péripéties de 4 petits personnages puis elle a expliqué aux petits curieux comment fabriquer des bateaux avec une feuille de papier.



A l'issue du spectacle, les bénévoles ont proposé un goûter, sponsorisé par Intermarché et la Mairie de Hochfelden, et ont accueilli les 2 gagnantes du grand concours de l'été «Carnet de Voyage». Chacune d'elles a été récompensée par un bon d'achat d'une valeur de 30€ valable à la Maison de la Presse de Hochfelden.



Depuis maintenant 2 ans nous proposons une animation pour nos aînés de la Maison de Retraite de Hochfelden. Ce moment de partage, de découverte et de dialogue est toujours très attendu par les pensionnaires et les bénévoles qui ont utilisé les supports d'animation de la BDBR (bibliothèque départementale du prêt) pour offrir une après-midi d'échange autour des «jeux d'autrefois».

En novembre, notre incontournable dictée, a été une belle réussite comme chaque année. Nous avons eu 60 élèves d'un jour dont 9 adolescents, que nous avons décidé de mettre à l'honneur en récompensant la meilleure copie de seize ans.



Nous avons pu récompenser 4 personnes par un bon d'achat à la Maison de la Presse ; une copie sans faute et 3 copies avec une faute seulement. Nous vous donnons d'ores et déjà rendez-vous l'année prochaine pour fêter avec vous les 10 ans de la dictée.

Pour finir nous vous invitons à nos lectures mensuelles pour les petits, tous les deuxièmes mercredis du mois à 17h00 à la bibliothèque. Le thème des lectures se fera selon la période de l'année (saisons, événements...) et au gré de nos artistes.



ECOLE DE MUSIQUE



Rentrée 2015/16

Cette année encore près de 150 apprentis musiciens sont inscrits à l'Ecole de Musique du Pays de la Zorn, dont 119 en cursus instrumental et 24 enfants en cours d'éveil et d'initiation ; 6 adultes et adolescents se formant dans le cadre des ateliers d'ensemble.



Rémi Bouet, professeur de guitare basse, et Léopold

Trois ensembles de pratiques collectives sont proposés cette année: l'Harmonie Junior, l'Ensemble Vocal et l'Atelier Musiques Actuelles. L'Ensemble de percussions a été mis entre parenthèses pour des raisons budgétaires. Ces ensembles sont un complément indispensable de l'apprentissage musical et un outil de cohésion sociale.

Le Carrousel des Instruments, mis en place l'an dernier, a été reconduit et a permis, au premier trimestre 2015/16, à 14 enfants de 6 à 10 ans de bénéficier de 3 cours de découverte sur 3 instruments différents avant de faire leur choix. Ce dispositif leur donne des éléments concrets pour faire leur choix et leur permet de découvrir des instruments moins connus (et recherchés par les harmonies) que sont le cor, le trombone ou même la clarinette.

Du 14 au 18 décembre 2015, ont eu lieu les Auditions de Classe. Celles-ci permettent aux élèves de faire partager leurs progrès et de se familiariser, dans un cadre familial et amical, avec cet aspect si important de la musique qu'est le fait de se produire en public. Suivies d'un moment de convivialité, elles sont également l'occasion d'échanges informels et souvent constructifs entre les parents, les enfants et les enseignants.



le piano...c'est rigolo !

DATES A VENIR :

Mardi 26 janvier 2016: Assemblée Générale (8 rue Leclerc Hochfelden)

Mardi 9 février 2016: Carnaval (participation de l'Harmonie Junior)

Dimanche 6 mars 2016: Concert des Professeurs (église Sts Pierre et Paul Hochfelden)

Vendredi 24 juin 2016: Concert de fin d'année des Elèves (Foyer Sts Pierre et Paul Hochfelden)

NOUVEAU PROJET D'ETABLISSEMENT: lancement d'un chantier participatif !

Le projet d'établissement 2011-2016 arrive à échéance. Devant les enjeux pédagogiques et les interrogations d'ordre économique qui se posent à nous, et toujours dans l'objectif de proposer un enseignement musical de qualité, nous souhaitons ouvrir le débat et la réflexion à tous ceux qui sont concernés par la vie de l'école :

- Les élèves et leurs parents
- L'équipe pédagogique
- Les membres associés actuels (la Concordia de Schwindratzheim, l'Harmonie d'Hochfelden, les Vehrele et la Batterie Fanfare) et futurs ? (Chorales, ensembles musicaux divers, SAJ...)
- Les élus communaux et intercommunaux. Cette consultation se fera sous forme de rencontres/ débats et de questionnaires, permettant à chacun d'exprimer ses attentes, ses envies, mais aussi, notamment pour nos responsables locaux, leurs choix et leurs contraintes. Un établissement d'enseignement musical ne peut exister et se développer qu'avec l'adhésion de la collectivité, et ce projet d'établissement, que nous souhaitons ambitieux et accessible, se veut autant projection sur les années à venir que facteur de motivation pour les bénévoles qui acceptent la responsabilité sociale et financière.

L'éducation de nos enfants, leur accès à une pratique artistique et culturelle relèvent de notre responsabilité, de nos choix à tous. Aujourd'hui plus que jamais l'élargissement de notre espace mental et de notre perception du réel que permettent l'art et la musique me semblent importants et propices à rapprocher les êtres et à constituer des remparts contre les intégrismes de toute sorte...



"Tri Martolod" en ensemble mixte



A fond les cuivres



Anae, "pilier" de la classe de trombone

Une belle année 2016 à tous !

Groupement de jeunes saison 2015/2016

Voilà, une nouvelle saison débute pour nos jeunes footballeurs, les entraîneurs, une équipe du comité très réduite mais super motivée. Oui, le FC Zornthal entame cette année déjà sa 12^{ème} saison d'existence preuve de sa solidité, de ses engagements et de son bon vivre. Le club avance et grandit. Il forme les joueurs du secteur, vos enfants, petits-enfants depuis la saison 2004-2005.



Après une trêve, il est temps pour nos jeunes licenciés de remonter sur le terrain pour jouer au ballon.

Les U18: Une grande majorité de nos joueurs U18 sont passés dans la catégorie supérieure et jouent dorénavant dans les clubs seniors. Mais un recrutement intelligent, un nouveau coach ambitieux et une poignée d'anciens arrivés à maturité ont permis à la team U18 d'aborder la saison avec ambition. Nos U18 se maintiennent en promotion pour l'équipe fanion avec une place en haut de classement et toujours une place

en Coupe d'encouragement, de grands espoirs pèsent sur eux et on leur souhaite de continuer dans cette voie et pourquoi pas de jouer les premiers rôles. L'équipe 2 essaie tant bien que mal de lutter avec ses armes en A. Mais son effectif réduit rend la tâche un peu plus difficile tous les week-ends.

Les U15: Cette année nous avons la chance d'avoir pu recréer une équipe U15, pour lesquels c'est un peu plus difficile car c'est un groupe de première année qui affronte souvent des joueurs plus expérimentés. Mais leur assiduité aux entraînements et le travail fourni va finir par payer.

Les U13: Nos U13, après une demi saison difficile en groupe promotion batailleront dans la phase retour, afin de se maintenir à ce niveau... en ayant la chance d'affronter des équipes plus à leur portée.



Les U11: Les U11 évoluent cette saison en quatre équipes. Un bon niveau pour celles-ci. Tout le club espère qu'ils poursuivront avec sérieux et application les entraînements afin de continuer sur cette lancée et offrir au FCZ des week-ends 100 % victorieux.



Quant aux licenciés de notre école du foot qui s'entraînent sur les sites de Schwindratzheim et Hochfelden, ils progressent doucement tout en apprenant les règles de foot ainsi que l'importance de jouer en équipe.

Nos joueurs ont besoin de se sentir soutenus, peu importe la fonction. Venez nous rejoindre, vous êtes la pierre angulaire de la vie d'un club et de sa

pérennisation dans le temps. Aussi, le FC Zornthal en profite pour remercier l'ensemble des sympathisants, parents, supporters, sponsors et bénévoles actuels des quatre clubs référents pour le soutien apporté depuis le début de cette saison 2015-2016. Et n'oubliez pas pour bien fonctionner un club amateur doit pouvoir renouveler son stock de bénévoles que ce soit entraîneur, membre du comité, dirigeant ou simple barman les jours de match. Venez nous retrouver pour faire partie d'une équipe et soutenir nos jeunes



L'ensemble des licenciés du FCZ vous souhaite une BONNE ANNÉE 2016.



THEATRE ALSACIEN HOCHFELDEN

Saison 2015 «MILLIONE UF EINER SCHLAA» en 8 représentations

Une saison théâtrale qui s'achève en apothéoseet que de souvenirs aussi

Nouvelle saison et bien sûr remise en question, intense préparation, choix de la pièce, très gros investissement pour certains acteurs au vu du volume de texte à assimiler. Mais nous étions loin d'imaginer que ces quelques jours du 6 au 15 novembre 2015 nous laisseraient une telle foison de souvenirs voire de graves évènements.

Nos souvenirs ...

Danielle KNAB arrête sa fonction de metteur en scène qu'elle assurait depuis l'an 2000 à la suite de Paul SCHISSELE, poursuivant l'œuvre de son prédécesseur avec talent pour hisser le TAH au niveau de qualité que lui reconnaissent plus de 2.000 spectateurs. La fonction est reprise par deux acteurs chevronnés Danièle PFISTER et Yves MOSBACH. Gaby OBER désirant aussi quitter son

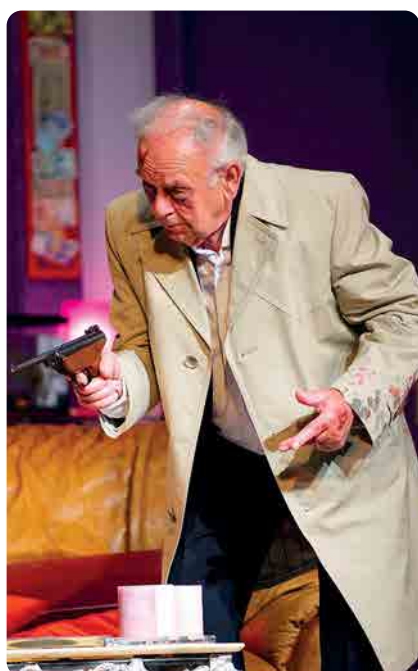
rôle de souffleur, cette fonction a été reprise brillamment par Valérie SCHMITT.

Pour la première fois les acteurs ont eu le plaisir de pouvoir jouer 4 soirées à guichet fermé. Nous étions même dans l'obligation de renvoyer des amateurs n'ayant pas fait de réservation préalable.

Et pour clore ce chapitre, la réponse d'une actrice au sommet de son «stress» à l'entracte de la première: «QUE DU BONHEUR!»

Hélas aussi ces évènements extérieurs ...

Evènements inqualifiables et barbares à Paris dans cette nuit du vendredi 13 novembre 2015. Puis le samedi 14 après le spectacle, les acteurs et spectateurs se sont unis pour honorer la mémoire des victimes, alors que l'information sur la catastrophe du déraillement du TGV près de Strasbourg tombait ce même jour.



«Geef me myne geld»



«Luscht noch'me sandwich?»



«Dû, halsch scheen din Müll....»



«Cocaïne?»



«Muess ich mehr dess gfälle lon?»



le récipiendaire d'une
«schwalmele» d'or en 2015 se
lance aussi dans le tatouage.



«Tchi crétino mi ditche qué non
ordinato les pizze....»



«D'Marie trinkt net....
sie süfft.»

THEATRE ALSACIEN HOCHFELDEN



«Louis Schumacher...d'kollege sage m'r SCHULI.»



«7 millione 350.000 euros !!!!»



Trente autres membres du TAH sont dans la salle à votre service.



«sen's richtigi ?»



Après une vingtaine d'années Gaby Ober cède sa place « im souffleur kaschde » à Valérie SCHMITT.

BAGHEERA



Les membres de l'Association BAGHEERA présentent les meilleurs vœux à la municipalité ainsi qu'aux citoyens de Hochfelden.

BAGHEERA était présent aux manifestations patriotiques sur invitation de la ville de Hochfelden les 14 juillet et 11 novembre. Le 27 septembre, la St Michel patron des paras à été organisée à Raon l'Etape, plus d'une cinquantaine de bérets rouges de la région Alsace Lorraine étaient présents. La semaine suivante le Congrès National a réuni six cents adhérents à ROYAN en Charente-Maritime. Pendant l'assemblée générale nos épouses ont navigué sur la Gironde et au phare de Cordouan. Le congrès s'est terminé par une journée de loisirs en visitant une ferme ostréicole à Marennes – Oléron et le village de Brouage avec sa célèbre citadelle militaire. Lors du séjour nous avons bien profité de la gastronomie locale, nos amis charentais étaient au top pour l'organisation.

Sur invitation du Président du Souvenir Français, Bagheera se joint à eux et participe à leurs manifestations, entre autre une sortie au Hartmannswillerkopf où nous avons déposé une gerbe en commun.

Le 30 septembre en souvenir de mémoire, nous avons fleuri quatre sites différents à Hochfelden.

- Stèle du Cavalier Richard au Galgenberg
- Monument au carrefour rue de Pfaffenhoffen/rue de Bouxwiller
- Diverses tombes au cimetière
- Stèle des aviateurs au canal



Anciens paras, si vous avez envie de nous rejoindre, contactez-nous.



AMICALE DES SAPEURS POMPIERS

Après le travail monumental du bicentenaire on pouvait penser que le calme serait revenu chez les pompiers.

Pensez-vous ! Les formations ont continué et les interventions ont repris de plus belle. Pour les cadres, les réunions de travail et d'information engageant l'avenir des Sapeurs-Pompiers Volontaires du département (Ambition Volontariat, EvolSDIS) également.

Dans le courant de l'année cinq de nos pompiers se sont mariés :

Stauder Loïc avec Zorn Delphine, Lutz Arnaud avec Acker Laura et Durr Sébastien avec Hammann Carmen. Fidèles à leur devoir, les pompiers ont été nombreux le 11 novembre autour du monument aux morts.

La Sainte Barbe a été l'occasion d'honorer, décorer et élever à des grades supérieurs les sapeurs-pompiers volontaires méritants.



Nominations :

Denni Lucas – 1^{ère} classe Muller Gaël et Rollet Jonathan – caporal-chef
Batt Norbert, Laugel Thomas, Peter Steve et Rapp Jeremy – sergent



Décorations :

Batt Norbert – 30 ans
Wurmser Marc - 25 ans
Lopez Jean Marc - 20 ans

Présentations au drapeau :

Heintz Valentin, Rague Lucille, Rudloff Christian



Honorariat :

Heintz Jean a été nommé
Capitaine honoraire

AMICALE DES SAPEURS POMPIERS



D'r Jeangel geht en d'retraite

Heintz Jean, d'r Jeangel, a fait valoir ses droits à la retraite chez les Sapeurs-Pompiers Volontaires (SPV).



Il est rentré au corps de Hochfelden le 15 janvier 1977 sur la demande expresse de Winstel Antoine, autre ancien officier des SPV de Hochfelden.

Sa carrière, entièrement effectuée à Hochfelden, se présente comme suit :

- caporal le 27/03/1981
- caporal chef le 24/02/1984
- sergent le 13/03/1987
- sous lieutenant le 16/11/1989
- lieutenant le 04/12/1996
- capitaine honoraire le 05/12/2015



En 39 années de services Jean en a vu des évolutions. Pour être moteur de cette évolution Jeangele est devenu formateur en plus des nombreuses interventions qu'il a faites. Gentil formateur, trop gentil parfois ? L'avenir nous le dira.



Jeangel était de ces premiers formateurs en secourisme qui nous ont fait aimer cette facette des pompiers qui prend de plus en plus d'ampleur. Sauver des vies grâce à l'apprentissage de techniques de secourisme est quelque chose de merveilleux.

Pour être en phase avec l'évolution Jeangel est devenu formateur Secours-Routiers (SR). Cette autre facette du travail de pompier, les accidents de circulation, allie les deux « mondes » du secourisme et de la technique. Il en a formé quelques-uns des pompiers au cours de ses années de présence.



Jeangele est aussi, avec d'autres adeptes de ce sport, celui qui a lancé les tournois inter-corps de FUTSAL. Plus de 20 ans après, ce rendez-vous des équipes de tout le département est toujours aussi couru. Membre du comité et toujours présent lors des manifestations, il a apporté sa contribution à la bonne marche de celles-ci. Une de ses phrases fétiches n'est-elle pas « à la caserne on vit grâce à l'amicale et on y vit bien » !

Avec Jeangel et ses 39 années de présence, c'est une grande partie de l'histoire du corps et de son amicale qui s'en va ! Gageons que l'amicale saura faire revenir notre Jeangel local dans l'ambiance bon enfant des SPV de Hochfelden pour continuer le travail commencé il y a 200 ans par ses prédécesseurs.

Bonne retraite Jean,
Le président et les membres de l'amicale





JEUNES SAPEURS POMPIERS

Cette année est de l'ordre du renouveau dans la section des J.S.P. de HOCHFELDEN.



Le Sergent-chef BOULOIS Sébastien a laissé sa place de responsable de section des JSP au Sapeur OEHLVOGEL Jonathan. Courage à lui... Il est entouré d'une équipe dynamique et volontaire, composée de 8 animateurs et aide-animateurs qui se relayent chaque semaine afin de former les jeunes. L'équipe encadrante propose un apprentissage des techniques opérationnelles, une formation aux gestes qui sauvent et une véritable instruction civique aux futurs citoyens. En plus de cela, des séances de sport et de piscine leurs sont dispensées.

Pour cette année 2015-2016, la section se compose de 21 jeunes répartis sur 4 années. (2 JSP1; 11 JSP2; 7 JSP3 et 1 JSP4). La formation des JSP 1 et 2 a lieu au CPI de Schwindratzheim, et les JSP 3 au CS de Hochfelden. Quant aux JSP4 la formation est assurée au CSP de Haguenau. Les JSP ont été très fiers de participer au défilé du 200^{ème} anniversaire du corps des Sapeurs-Pompiers de HOCHFELDEN. Cette expérience restera gravée dans leurs mémoires.

Si la formation de Jeune Sapeur-Pompier vous intéresse et que vous avez 12 ans minimum, alors venez-vous présenter au centre de secours tous les dimanches, en dehors des vacances scolaires, de 9h à 11h30 accompagné d'un parent.

2APEH

Ce début d'année scolaire a été rythmé par différents événements :

- les traditionnelles élections de représentants des écoles en septembre; de nouveaux parents s'étant engagés aussi bien à l'école maternelle qu'à l'école élémentaire.
- la 1^{ère} action pour récolter des fonds pour les projets des écoles qui s'articuleront sur le thème du jardin pour les grands de l'élémentaire et sur le monde de la Russie pour les bout'chous de la maternelle; c'est une vente de fromages (comté, beaufort, raclette,...) qui a été proposée aux parents.
- le 31/10, la soirée Halloween a permis de faire danser petits et grands sur des rythmes endiablés et de remplir les estomacs de tous les monstres de gâteaux et de bonbons.
- une 2^{ème} vente de chocolats et de nougats a été proposée pour les fêtes de fin d'année
- le 28/11 s'est tenue notre assemblée générale annuelle: le bureau accueille deux nouveaux membres Adeline LAGUET et Angélique SCHEER; merci à Sandra MICHEL et plus particulièrement à Delphine PITZER pour tout ce qui a été réalisé l'an passé.
- le 04/12, une soirée de présentation des jeux LOULIK s'est tenue dans les locaux de l'école maternelle; grâce aux ventes réalisées, chaque école a reçu deux jeux en cadeau
- le 05/12, les membres de l'association et l'école maternelle ont permis de présenter un stand bien fourni au marché de la Saint Nicolas (décorations de Noël, cartes de vœux, photophores réalisés par 2 classes de maternelle, gâteaux, vin chaud et jus de pommes chaud).
- le 11/12, les enfants de l'élémentaire ont invité les parents à écouter des chants de Noël; grâce à l'aide précieuse de parents non-membres de l'association venus prêter main forte, ce moment musical a été suivi d'un grand goûter; un grand merci à eux.



Pour nous retrouver tout le long de l'année en 2 clic:

assoc2apeh.wix.com/2apeh-association ou <https://www.facebook.com/2APEH>

Semestre bien rempli pour l'Harmonie

Avant les vacances d'été nous avons pu participer à la fête de quartier organisée par l'association Alhonas. Sous un soleil de plomb, nous avons présenté les premiers morceaux travaillés avec Emily Bringuez.

Les répétitions ont repris au mois d'août et nous ont permis de jouer une aubade au Messti de Hochfelden début septembre.



Pour la sainte Cécile, nous avons été invités par la Batterie Fanfare de Haguenau à l'Eglise Saint Nicolas. L'ambiance était au rendez-vous, malgré le froid! Deux marches militaires ont été interprétées par les deux orchestres dirigés par Emily.

Enfin, le 13 décembre, l'Harmonie a joué en première partie du concert de l'Avent de l'Harmonie de Beinheim. Un programme moderne, qui a pu plaire au plus grand nombre.

Notre ensemble s'est étoffé de plusieurs musiciens: Justin et Géraud au cor, Anthony et Gil à la trompette, Claire au trombone, Bernard au baryton.

Nous avons aussi eu le plaisir d'accueillir des musiciens du 2^{ème} régiment de Hussards au cours de cette prestation, notamment l'adjudant-chef Mouchot.



L'année 2016 s'annonce bien remplie avec, au programme: un weekend de travail, un concert de printemps et l'harmonie de Noël...

**Les musiciens
de l'Harmonie vous
souhaitent à tous
une excellente
année 2016.**



EHPAD

Coup de jeune pour l'EHPAD Schauenburg, enfin sécurisé

L'établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes (EHPAD) Schauenburg de Hochfelden, situé au cœur de la commune, a connu d'importants travaux. L'évolution de la réglementation et l'amélioration de la qualité de la prise en charge souhaitée par les pouvoirs publics les a rendus nécessaires.

Véritable institution hochfeldoise mise en service en 1991, l'EHPAD Schauenburg est aujourd'hui une maison de retraite où sont privilégiés à la fois la sécurité, le confort, la convivialité, tout en garantissant au maximum l'autonomie de chaque personne accueillie. La réception des travaux de sécurisation et d'humanisation marque la fin de 14 mois d'importants travaux de rénovation, de mise en conformité et de sécurisation menés sur l'une des ailes anciennes du bâtiment. Ces travaux confirment, si besoin est, l'intérêt premier porté par la direction de la structure, ainsi que son conseil d'administration, à la qualité de l'accueil et de la prise en charge des personnes âgées, et surtout à l'observance des règles en matière de sécurité incendie.

La rénovation de cet EHPAD a vocation à répondre aux exigences de confort que nos aînés sont en droit d'attendre, tel est le leitmotiv clairement affiché par Jérôme LEFAKIS, directeur de l'établissement, tout en rappelant l'importance financière (1 715 000 million d'euros) de cette opération.



Mise en place d'un système de désenfumage mécanique performant, accessibilité des personnes handicapées et malvoyantes, mise aux normes des salles de soins, rénovation des WC publics et des salles de bain collectives, salle à manger et salon (faux plafonds et peinture), changement des portes des chambres, réfection des bureaux de l'administration...: telle a été la nature de cette campagne de travaux qui répond à un engagement fort d'offrir un lieu de vie sûr et ergonomique.

L'opération a permis, en sus des bénéfices cités, de gagner en luminosité et en fonctionnalité avec pour corollaire un impact positif sur le moral et le confort des résidents et des agents.



Fruit d'une vision partagée entre la direction et la commune de Hochfelden, représentée par Georges PFISTER, maire et président de la commission d'appel d'offres, cette campagne de mise en sécurité et d'humanisation permet de proposer un lieu de vie respectueux des attentes des personnes âgées et des besoins du personnel et des familles.

Service communication de l'EHPAD Schauenburg

GROUPE FOLKLORIQUE



Orchestre Vehrele : Encore une belle saison 2015 !

2015 a encore été une très belle année jalonnée de nombreuses sorties.

Après le grand concert du 1er mai qui a mis à l'honneur notre Chef d'Orchestre, Alain KEITH, qui dirige les Vehrele depuis 25 ans, nous avons quelques animations locales à Hochfelden.



Le 21 Juin par exemple, nous avons organisé, conjointement avec la Batterie-Fanfare, la Fête de la Musique; le 26 Juin, nous avons participé au 200ème Anniversaire du Corps des Sapeurs-Pompiers, sans oublier le 3 Juillet la petite aubade lors du départ à la retraite de Michel Ott, le capitaine de gendarmerie de Hochfelden.



Les Vehrele étaient également présents aux Portes Ouvertes à Zoebersdorf et ont donné un concert estival au Casino de Niederbronn.

Sous des températures caniculaires, ils ont participé, le 18 Juillet, cette fois-ci avec leurs fidèles amis danseurs du GATP de Kuttolsheim, à la fameuse Streisselhochzeit de Seebach, un rendez-vous incontournable pour tous les amateurs de folklore alsacien. Après un spectacle de danse dans une belle cour fleurie, toute la troupe a défilé, à la tombée de la nuit, dans les rues de ce pittoresque village de l'Outre-Forêt.

Cependant, nous avons aussi représenté l'Alsace au-delà de ses frontières en nous rendant à

Port-sur-Saône (près de Vesoul). Cette bourgade accueille depuis 26 années un Festival International du Folklore haut en couleur, avec des groupes de danse venus des cinq continents. Ce fut une très belle rencontre multiculturelle qui a permis de découvrir des musiques, costumes et rythmes divers et variés.



Nos jeunes danseurs, chapeautés par BUHREL Anne-Catherine et SCHALL Christiane, ont également démontré tout leur talent et partagé leur savoir. En effet, dans le cadre des nouvelles activités pédagogiques, ils ont proposé, durant le 3^{ème} trimestre, une initiation aux danses folkloriques à des élèves de 3^{ème} année de maternelle et de CP du groupe scolaire La Décapole de Wickersheim, suivie d'un très beau spectacle.

Outre ces sorties officielles, toute la joyeuse troupe s'est également retrouvée pour une journée estivale de détente à Geiswiller.



Mais déjà, l'année 2016 se profile à l'horizon : nos jeunes danseurs vont rencontrer des enfants d'autres groupes folkloriques de la région lors d'un "Chocolat dansant" organisé en mars à Kuttolsheim. Quant aux Vehrele, ils préparent activement leur concert de Printemps qui aura lieu le 30 avril 2016 au Foyer Sts Pierre et Paul de Hochfelden.



BATTERIE FANFARE

Rétrospective d'un 2^{ème} semestre riche en évènements...

La Batterie Fanfare de Hochfelden n'a une fois de plus pas chômé cette année.

Entre diverses sorties et programmes de répétitions bien remplis (sans oublier les indispensables moments de détente et de convivialité), ce deuxième semestre 2015 nous a permis de nous produire à l'occasion de plusieurs manifestations locales ou non, aussi diverses furent elles. Quelques photos en témoigneront.



200^{ème} des Sapeurs Pompiers de Hochfelden

Nous tenons à remercier par son soutien tout au long de l'année notre chaleureux public, mais également tous nos bénévoles qui nous sont fidèles et indispensables lors de nos manifestations. MERCI !

Le grand rendez-vous que tout le monde attendait fut évidemment la fête du 200^{ème} anniversaire du Corps des Sapeurs Pompiers de Hochfelden, à laquelle la Batterie Fanfare a participé à sa manière, en animant le grand défilé ainsi que la partie officielle, et bien-sûr des aubades tout au long de l'après-midi, et tout ceci avec l'aimable participation de nos amis de la Fanfare du 2^{ème} Hussard d'Oberhoffen qui a fait sensation !



2^{ème} Hussard



200^{ème} des Sapeurs Pompiers de Hochfelden



Miss Houblon Ohlungen

Ce fut vraiment une joie et une fierté pour nous de rehausser cette cérémonie pour cette dernière journée de fête de nos amis Sapeurs Pompiers.

Une fois n'est pas coutume, nous avons animé l'apéritif concert de la fête du houblon de Ohlungen ainsi que son défilé, à l'issue duquel nous avons tenté de faire un peu de recrutement local, avec la Miss houblon et ses dauphines...



Pêche intersociétés

N'oublions pas l'animation musicale de la journée de pêche inter-sociétés lors de laquelle les musiciens pêcheurs sont parvenus à décrocher une honorable 2^{ème} place, chose que les connaisseurs ne trouveront pas facile...

Notre objectif du deuxième semestre a une nouvelle fois été atteint. Oui, le deuxième concert de Noël donné cette année à Rosheim avec la Chorale locale a été d'une qualité irréprochable selon les échos des spectateurs présents ce dimanche-là à leur sortie. La Batterie Fanfare montera un nouveau programme pour l'année prochaine, afin de vous habituer aux sons des cuivres naturels en ces périodes festives de la nativité.

En outre nous vous rappelons que la Batterie Fanfare recrute des musiciens intéressés par de la musique polyphonique et ceci de 7 à 77ans ! N'hésitez pas à nous contacter par mail : hochfelden.bfh@orange.fr ou par téléphone au 06.07.05.63.61, ou venez tout simplement assister à l'une de nos répétitions tous les 2^{èmes} et 4^{èmes} dimanches de chaque mois.

PROCHAIN CONCERT : 09 Avril 2015 à HOCHFELDEN

Tous les musiciens et le comité de la Batterie Fanfare de HOCHFELDEN vous souhaitent une bonne et heureuse année 2016.



Concert de Noël à Rosheim

L'antenne CARITAS du secteur de Hochfelden fait partie du réseau CARITAS ALSACE. Cette grande famille de 1762 bénévoles a accueilli près de 29000 personnes dans 57 lieux en Alsace l'année passée.

A Hochfelden, comme partout ailleurs, nous nous employons à répondre à toutes les situations de pauvreté que nous rencontrons :

- Accueillir, écouter et répondre aux premiers besoins,
- Accompagner et restaurer les liens sociaux,
- Agir pour la famille, les enfants, la lutte contre l'isolement, l'emploi et l'insertion... voilà nos actions quotidiennes.

En cette année 2015, le nombre de bénéficiaires a un peu diminué sur le secteur, mais les aides accordées ont souvent été plus longues. Du 1^{er} janvier à ce jour, nous avons accompagné quelques 55 familles ce qui représente environ 153 personnes, dans 15 villages du canton, dépensé plus de 11000 euros dans l'aide aux familles, distribué plus de 210 bons alimentaires sans compter l'aide en nature qui a explosé cette année (produits à date courte d'un supermarché local, invendus de pain et viennoiseries de 2 boulangeries de Hochfelden, denrées non périssables et fruits, légumes des particuliers...).



Notre action est possible grâce à vos dons et aux différentes manifestations que nous organisons et auxquelles vous participez régulièrement.

Comme tous les ans, nous faisons appel à toutes celles et ceux qui ont envie de nous rejoindre à CARITAS. N'hésitez pas, Il y a toujours quelque chose à faire chez nous, vous pouvez nous aider ponctuellement lors de nos manifestations ou plus régulièrement au vestiaire ou encore dans l'accompagnement des familles....

Merci pour votre soutien en 2015, nous comptons sur vous en 2016
Bonne et Heureuse Année 2016
Les bénévoles de l'antenne CARITAS du secteur de HOCHFELDEN

Concernant la collecte de vêtements

Nous continuons à vous inviter à déposer vos cartons de vêtements au Foyer uniquement et impérativement lors des après-midi de tri ou en composant le 06 80 50 69 61 (téléphone de l'antenne) pour prendre un rendez-vous. Afin d'éviter les déposes sauvages devant le Foyer et les dépôts chez les bénévoles. Nous comptons sur votre compréhension

Dates à retenir pour 2016

- 15 et 16 janvier : Bourse aux vêtements d'hiver
- 7 février : Thé dansant
- 18 et 19 mars : Bourse aux vêtements de Printemps
- 17 et 18 juin : Bourse aux vêtements d'été
- 26 et 27 août : Bourse aux vêtements d'automne
- 18 et 19 novembre : Bourse aux vêtements d'automne/hiver



CHORALE SAINTE CÉCILE

2015

Pour garder tout son sens à Noël, symbole de paix, de solidarité et de partage, le comité des Fêtes de Hochfelden organise tous les ans diverses animations dans le cadre du Noël des cœurs sur des thèmes ayant trait à la nativité.

Ses concerts ont à présent une certaine notoriété et attirent toujours un nombreux public, ce qui fut encore le cas pour le « concert de Noël » donné le dimanche 20 décembre en l'église Sts Pierre et Paul pour lequel les organisateurs ont fait appel à la Chorale Ste Cécile de Hochfelden.



Pour contredire le proverbe qui veut que « nul n'est prophète en son pays » l'édifice dont l'acoustique se prête merveilleusement à ce genre de manifestation était rempli jusqu'à la dernière petite place. En effet, pour être sûr d'avoir une « bonne » place, c'est bien avant l'heure annoncée pour le début du concert que la foule a commencé à investir les lieux. Succès sans pareil donc pour cet événement qui a clos en beauté les animations de Noël. Agréablement surprise par cette affluence, Sylvie Baron, présidente du Comité des fêtes a d'ailleurs glissé « Vous faites exploser les compteurs », petite note d'humour dans son mot de bienvenue.

Sur le thème « Chantez Noël de grande paix », Catherine Kieffer, chef de chœur a eu l'idée géniale d'associer à cette prestation la chorale Ste Cécile de Wilwisheim qu'elle dirige également ainsi que des choristes venus des paroisses de Bossendorf, Ettendorf, Friedolsheim, Minversheim, Mutzenhouse, Schaffhouse sur Zorn et Scherlenheim, l'organiste Jean-Marc Meyer et Christophe Wicker, pour l'accompagnement au clavier. Cerise sur le gâteau, l'ensemble d'accordéons et claviers Why Note de Wasselonne, fort de 14 musiciens sous la direction de Julien Fritsch, a merveilleusement complété le programme par des morceaux instrumentaux. Une crèche vivante présentée par les servants d'autel et les jeunes du doyenné qui cheminent vers les sacrements, mise en scène par Annick Littel et Nathalie Hugenell respectivement responsables des pastorales enfants et jeunes, a servi de merveilleux fil conducteur à ce voyage musical, résultat d'un formidable travail d'équipe.



Dans cette église comble, les mélomanes ont ainsi pu goûter la fraîcheur d'une véritable joute chorale et musicale des plus beaux airs puisés largement dans le registre des chants de Noël, sacrés ou profanes, mais aussi dans bien d'autres répertoires. Alternant avec les saynètes, les airs tantôt nostalgiques et doux, tantôt gais et entraînants, chantés ou interprétés par les instruments, et les jeux d'orgue ont su faire passer avec brio des ondes d'émotion aux nombreux spectateurs enchantés par cette palette haute en couleurs sonores qu'ils ont explorée à travers les 22 pièces allant du 11^{ème} siècle à nos jours.

CHORALE STEINTE CÉCILE



En ouverture, les accordéonistes ont interprété « Feierklänge » de Rudolf Würthner que les chorales, accompagnées par ces mêmes instruments ont fait suivre par le Canticum de Jean Racine. Salve Regina accompagné par l'orgue et Ave Maria interprété magistralement en soliste par Régine Fischer et Why Note tout comme le vibrant Panis Angelicus chanté par Catherine Kieffer ont été longuement applaudis. Canon de Pachelbel, Slawischer Tanz, Symphonie 25 de Mozart, Ave verum ou encore Zwischenaktmusik aus Rosamunde de F. Schubert placés subtilement dans le programme des accordéons, mais aussi les différents et majestueux jeux d'orgue de Jean Marc ou des pièces comme Herr unser Herr, Va pensiero (Nabucco) de Verdi, Tollite Hostias, ont ravi le public.

Évoquant toute la magie qui gravite autour de Noël, Je suis l'Archange de Dieu, Une étoile a brillé, Chantez Noël de grande paix, Kling, Glöckchen, klingelingeling, les Anges dans nos campagnes ont séduit les spectateurs qui n'ont pas hésité à chanter lorsqu'ils ont été sollicités. Les tout petits, enfants de choristes âgés de 4 à 6 ans, Clémence, Alice, Eloïse, François, Quentin, Léon et Camille qui ont chanté Une fleur m'a dit avec les deux Manon, choristes à Hochfelden et Wilwisheim ont mis une touche supplémentaire d'émotion dans l'atmosphère paisible qui régnait dans l'église.



Oh happy day, prévu pour clore le concert, a fait vibrer l'auditoire qui en frappant frénétiquement des mains et par une standing ovation a sollicité un bis que les choristes et Why Note ont exécuté avec plaisir en reprenant Va pensiero.

« Ce concert, ou plutôt cette veillée, se veut un moment de rencontre, d'émotion, de souvenirs de notre enfance, de musique – n'est-il pas dit qu'elle adoucit les mœurs – , de chants en commun, de préparation à Noël » disait en introduction Jean-Paul Schneider, président de la chorale de Hochfelden.



Après une longue liste de remerciements adressés par la chef de chœur à toutes les personnes impliquées dans la réussite de cette belle aventure, c'est donc avec un message de paix, d'amour et de solidarité, symboles qui gravitent autour de la magique fête de la nativité, que les auditeurs ont quitté l'église, conquis, ne tarissant pas d'éloges et quasi unanimes pour dire qu'ils n'ont pas vu le temps passer.



ARCHE

Exposition 2015

En 2015 l'ARCHE a participé à de nombreuses fêtes et manifestations: nuit des musées, journée européenne de la culture juive, journée du patrimoine.

Le Musée du Pays de la Zorn est le seul musée dans toute l'Alsace à présenter ce breuvage symbolique pour l'Alsace, la bière.

Les conférences, animations et sorties autour du thème « Bières et Brasseries d'Alsace » ont attiré et intéressé les visiteurs :

Le 17 mai, Michel Haag, président de la brasserie Meteor a fait la conférence inaugurale sur « Meteor seule brasserie alsacienne familiale et indépendante ».



Le 25 mai l'ARCHE a participé au messti de printemps en proposant de déguster du bœuf à la bière.

Le 14 juin Béatrice Sommer a guidé une sortie dans la vallée de la Zorn à la recherche de houblon sauvage et d'autres plantes remarquables.

Le 16 juillet visite guidée de la brasserie Meteor.

le 30 août, tour dans les houblonnières de Wingersheim à bord du petit train.

Le 6 septembre participation au messti d'automne avec dégustation de Kassler à la bière et visite guidée du complexe juif.

Le 20 septembre, journée européenne du patrimoine visite guidée de l'exposition et de la chapelle St Wendelin.

Le 27 septembre visite de la brasserie artisanale Holtzmann à Wingersheim.

Le 18 octobre François Entz a remplacé au pied levé le conférencier Jean-Claude Colin pour expliquer la constitution des grands groupes brassicoles actuels: Carlsberg, Karlsberg, Heineken.

Le 5 décembre l'ARCHE a participé au marché de la St Nicolas et mis le musée à la disposition de l'association ALHONAS pour une exposition de crèches.



Projets 2016

Le thème bières et brasseries d'Alsace sera poursuivie, l'accent sera mis sur « Fêtes et Saisons » :

Bières de Mars, de Printemps, de Noël mais aussi, beaucoup plus rare présentation de chopes et cruches de mariage, de séries de verres avec des thèmes comme les peintures impressionnistes chez Kronenbourg, les marches populaires de Mutzig.

Unique en Alsace une vitrine entière sera réservée aux chopes militaires, œuvres d'art d'une rareté extrême.

Bien entendu le musée du Pays de la Zorn proposera à nouveau aux visiteurs que nous espérons nombreux un programme de conférences, de visites et d'animations. Nos collections permanentes « Archéologie et Histoire du Pays de la Zorn » et « Collection Weinling » seront complétées.

Appel aux bénévoles

Un appel est lancé aux habitants de Hochfelden pour rejoindre notre comité. L'arrivée de nouveaux membres permettrait de fonctionner dans des conditions optimales. Leur mission sera de participer au comité, d'apporter des idées, d'aider lors des manifestations, des travaux divers...

Le deuxième semestre très chargé pour les membres du Comité de Hochfelden.



Après une excursion où une cinquantaine de membres effectuèrent leur pèlerinage au Hartmannswillerkopf, le Comité du Souvenir Français de Hochfelden a accompli son Devoir de Mémoire en fleurissant les tombes et monuments de Hochfelden le 1^{er} octobre dernier.

Le Président Patrick Kautzmann et le vice-président Michel Ott accueillirent au calvaire du cavalier Richard le Maire Georges Pfister, les adjoints, mais aussi la lieutenant Agnès Meffre et l'Adjudant-chef Cadario, représentant la Gendarmerie.

Le président rappela qu'il y a 145 ans, les gendarmes de Hochfelden avaient secouru à cet endroit Jean Marie Richard, un soldat du 56 Régiment d'infanterie grièvement blessé, rescapé de la terrible bataille de Woerth-Froeschwiller du 6 août 1870 qui avait fait plus de 22000 morts dont 10500 Français.

Après le dépôt d'une gerbe devant ce monument, la tombe collective de Richard et du zouave Jean Alfred Kriegel, blessé dans la même bataille, fut fleurie dans le cimetière par le président honoraire Charles Holtzmann et Michel Ott.

Puis Emmanuel Recht et Christophe Krieger, les deux benjamins du Comité eurent l'honneur de fleurir le monument des déportés en mémoire des 200 jeunes, qui le 13 juillet 1941, avaient accompli un des premiers gestes de résistance alsacienne dont radio Londres avait rendu compte à la BBC.

Mais le président a aussi souhaité rendre hommage à un héros oublié depuis 75 ans.

En effet il fit le récit de la vie du Sergent Eugène Muckensturm, secrétaire de mairie de Hochfelden de 1931 à 1939, qui s'était sacrifié le 7 juin 1940 près de Soissons. Accomplissant une mission au péril de sa vie, ce sous-officier avait, par son acte de bravoure, sauvé la vie des camarades du groupe de combat qu'il commandait.

Patrick Kautzmann après avoir conté cette biographie, lut la citation de la croix de guerre à l'ordre de la division, que ce héros oublié avait obtenu à titre posthume comme la médaille militaire, qui lui avait été décernée.



Mais le président n'oublia pas de citer les 7 autres combattants de 1940 dont un certain Georges Pfister, oncle et homonyme du maire actuel, tombé à Dunkerque ou encore Gérard Sonntag tombé à Machault.

Ces huit noms figurent en lettres d'or sur la plaque du monument aux morts. Ce fut Gérard Spengler ancien enseignant, mais aussi secrétaire de mairie qui eut l'honneur de déposer une gerbe devant la tombe d'Eugène Muckensturm, avant que les personnalités ne finissent leur devoir de mémoire au monument du Bombardier au canal de la Marne au Rhin.



LES AMIS DE LA MAISON DE RETRAITE

Donner du bonheur est notre devise !

Pleins de petits bonheurs adoucissent la vie, c'est la ligne de conduite qui motive les 25 bénévoles qui entourent les 90 pensionnaires de la MAISON DE RETRAITE.

Ces résidents sont toujours à l'heure pour répondre à l'invitation des bénévoles qui multiplient d'ingéniosité pour que leurs actions et animations soient aussi variées que les goûts de leurs protégés.

Depuis le dernier bulletin de l'ETE 2015, au fil des mois, dans une ambiance de franche détente et de convivialité, les résidents ont pu apprécier :

- en SEPTEMBRE : un repas au restaurant et une sortie au PLAN INCLINE avec promenade en bateau
- en OCTOBRE : la sortie matinale à la FETE DE LA POMME
- la journée « CHOUCROUTE » avec apéritif, repas, boissons et pâtisserie
- le fameux chou de la St WENDELIN
- en NOVEMBRE : la sortie au Théâtre Alsacien à HOCHFELDEN
- le MARCHE DE NOEL avec vin chaud, autres boissons et pâtisserie
- en DECEMBRE : l'animation des époux WERNERT avec distribution de mûnele
- l'animation musicale par la Chorale des JEUNES de HOCHFELDEN
- la FETE DE NOEL avec animation musicale et anniversaires du mois
- l'animation musicale par SOPHIE + GOUTER et la remise des étrennes de l'Association
- la Veillée de NOEL autour de la crèche
- l'animation musicale par les AMIS FEDELE
- le REVEILLON avec bretzels et vin chaud



sortie au plan incliné



animation musicale des époux Wernert



Marché de Noël

Sans oublier les animations mensuelles régulières, comme les après-midi JEUX (BINGO - TRIOMINO - SCRABBLE) du lundi et du vendredi,

- les chants du jeudi deux fois par mois,
- l'après-midi d'une CONTEUSE,
- l'après-midi musicale par ISIDORE et son accordéon,
- l'après-midi musicale dansante pour fêter les anniversaires du mois,
- l'après-midi POTERIE.

L'argent récolté aux différentes manifestations permet à l'Association d'organiser les petites fêtes, tous les mois, pour les anniversaires des résidents avec cadeau personnalisé, les animations tout au long de l'année, les journées TARTES FLAMBEES et les sorties tant appréciées. Ces animations permettent de rompre avec la solitude pour les uns et donne le sourire aux autres.

La présidente et ses bénévoles sont très reconnaissants à leurs amis, familles et sympathisants et les remercient bien vivement pour leur très précieux soutien financier, entièrement consacré aux résidents.



Marché de Noël

CLUB DE L'AMITIÉ



POUR LES 100 ANS DE MADAME ANNA SCHRAMM

Malgré son grand âge et toujours en relative bonne santé, Madame Schramm a quitté le club avec un cœur quelque peu « pincé ». Nos visites ces dernières années ont trouvé une personne qui, malgré sa baisse de vue et ses problèmes auditifs, étonne. Elle retrace à ses visiteurs toujours avec une bonne mémoire, des anecdotes vécues au sein du club, matin et soir. La lecture, qui était son passe-temps favori et qu'elle adorait, lui fait défaut maintenant. Installée tout près de son téléviseur, elle se tient au courant des informations, des nouvelles fraîches et des conversations, « étonnant » !



Régulièrement son entourage est surpris de toutes ces histoires qu'elle a emmagasinées durant sa vie. « Contrôleur des travaux finis », elle inspecte quotidiennement le potager que la famille entretient régulièrement; mais sa plus grande joie c'est de retrouver et choyer les petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Chère Anna recevez du Club de l'amitié ses vœux sincères de joie, de bonheur et surtout de santé. Que le Bon Dieu vous garde encore de nombreuses années à nos côtés, pour nous permettre de vous honorer !

JOURNÉE DANS LE RIED

Tous les ans, le président du club de l'amitié Jean Littel prend soin d'organiser pour ses membres une sortie très attractive. C'est ainsi que par une journée automnale quelque peu nuageuse, les excursionnistes ont embarqué dans un car le 15 septembre dernier, direction Ebersmunster. Première halte à la célèbre abbatale baroque du XVIII^e siècle pour une visite guidée avec Guy Martin président du conseil de fabrique. Suivie d'une messe concélébrée par l'abbé Gérard Rebmeister et le curé Olivier Miesch dans ce même édifice. Le repas commun a



été pris au restaurant en face de l'abbatale. L'après-midi a été consacrée à la visite de l'église protestante de Baldenheim, riche au point de vue archéologique au décor médiéval peint, unique en Alsace, merveilleusement décrit par le guide Bernard Peter. Un circuit en petit train touristique commenté par un guide en costume d'époque a fait découvrir aux voyageurs la cité Vauban inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO. Une remontée historique dans le temps avec le passage dans les impressionnantes fortifications de Neuf Brisach a complété de façon instructive le programme de l'après-midi. Heureuse d'avoir passé une agréable journée où joie et bonne humeur étaient de rigueur, la joyeuse troupe a pris le chemin du retour durant lequel les traditionnels petits bouchons ont bien animé les conversations.

HAARI ASSE

Une tradition en octobre : nous délocalisons notre réunion mensuelle à Wittersheim pour être à l'aise afin de déguster les Harengs, « Haari ». En présence du curé Olivier Miesch, de l'Abbé Rebmeister, ainsi que du journaliste de l'Ami du Peuple Monsieur Roess, nous avons passé une journée conviviale. Après un apéritif arrosé au « crémant », les « Haaris » ont été savourés ! Les anniversaires ne sont pas oubliés. La preuve en image : les récipiendaires avec chapeaux et les invités.





ZORN TENNIS DE TABLE



Top départemental de détection

Dimanche 13 décembre 2015 a eu lieu le Top Départemental de Détection, une compétition qui permet de découvrir les jeunes talents du Tennis de Table. Là encore, les jeunes de Zorn TT Hochfelden ont brillé en raflant pratiquement toutes les premières places dans trois catégories d'âge sur quatre.



Garçons 2009

Maël MULLER : 1^{er}
Elouan DE ANDRADE : 4^{ème}
Filles 2009
Lucie JOANNY KENNEL : 1^{ère}



Garçons 2008

Maël MULLER : 1^{er}
Ewan WANTZ : 7^{ème}
Filles 2008
Elena DORN : 1^{ère}



Garçons 2007

Noa LUTZ : 1^{er}
Maël MULLER : 5^{ème}
Filles 2007
Noémie COMTE : 1^{ère}
Elena DORN : 2^{ème}
Élise LAVENN : 5^{ème}
Sophie MICHEL : 6^{ème}
Lucie PELLICI KOLB : 7^{ème}

Maël MULLER, Lucie JOANNY KENNEL, Noah LUTZ, Elena DORN et Noémie COMTE rejoindront Lucie GILLIG, Alix TISLER et Romain COMTE au Top Régional de Détection qui aura lieu le 24 janvier 2016.

AGR - Individuels Secteur Haguenau-Wissembourg



Noémie COMTE 1^{ère}

Le dimanche 6 décembre 2015, une dizaine de compétiteurs de Zorn TT Hochfelden ont participé à cette compétition. Après la 1^{ère} place de Noémie COMTE en Poussines, Loïg RIEHL en Messieurs dép. "B" (50-55) peut aussi être fier d'être monté sur la 2^{ème} marche du podium. Nos autres jeunes n'ont pas démerité pour autant, leurs résultats sont tout à fait honorables au regard de leur expérience en compétition. On remarquera aussi Maël MULLER qui était le plus jeune des compétiteurs présents et pour qui c'était sa 1^{ère} compétition.

Equipes Dames

L'équipe 1 dames évoluant en nationale 3, avec le départ de son international Bulgare, a recruté une joueuse de talent plus locale: Laetitia ROSÉ (née Zudas) avec comme objectif de stabiliser l'équipe en nationale 3. Dans une poule très difficile (2 équipes réserve de Pro) l'équipe 1 a terminé sa phase à une très encourageante 3^{ème} place. Sabine WERNETE, Laetitia ROSÉ, Laetitia REFFET et la jeune Marie-Amélie BONI passent à un doigt de la montée en N2 sur la dernière journée.



Équipe 1 Dames



Équipe 2 Dames

L'équipe 2 après un début de saison compliqué en raison de l'arrêt ou départ de 4 joueuses, il fallait se remotiver !!! Et bien les petites pensionnaires du pôle Espoir Amélie Vogt et Chloé De Andrade accompagnées de la jeune Marion Vogt formée au club ont été tour à tour complétées par une maman, Marta Zareba, Corinne Stoffel et Marie-Laure Rueda, avec qui elles sont arrivées à accrocher la 4^{ème} place de la poule A. Dimanche 29 novembre pour les phases finales, elles remportent leur opposition face aux équipes de l'autre poule et terminent à une très belle 5^{ème} place (sur 12) du championnat.

ZORN TENNIS DE TABLE

Zorn TT Hochfelden Communication



Tant d'actualités à Zorn TT Hochfelden! Une école de tennis de table dynamique, des jeunes qui réussissent, des compétiteurs aux 4 coins de France et des bénévoles qui s'investissent méritent bien une vitrine médiatique de haut niveau. Retrouvez-nous sur :

Notre site internet sécurisé : <https://www.zorntt.fr>
Facebook : <https://www.facebook.com/zornttthochfelden>
Twitter : https://twitter.com/Zorn_TT_Hoch
Flickr : <https://www.flickr.com/photos/zorntt>

Le tennis de table ou le ping-pong vous intéresse : Alors contactez-nous, nous savons vous accueillir et vous proposer quelques séances gratuites d'essai avant de vous inscrire.

Contactez Marlise OFFNER (Présidente) au 03 88 91 94 37 ou consultez www.zorntt.fr

NATATION

Une "école" qui réussit !

Le club de natation de Hochfelden se distingue par de multiples activités. Parmi elles, "l'école de natation". Un espace indispensable qui permet à tout enfant de passer du statut de « terrien » à celui « d'aquatique ».

Cette construction du nageur demande organisation et compétences. Tous les samedis, ce sont environ 200 enfants qui sont attendus au centre aquatique "ATOO-O" de la communauté des pays de la Zorn.



Véritable vivier, il permet à tout participant d'apprendre à nager puis pour les volontaires de venir rejoindre les nageurs du club compétition, d'une dimension cette fois sportive.

De 4 à 8 ans, les jeunes "apprentis" passent par les différentes étapes définies par la fédération française de natation, à savoir: le sauv'nage qui comme l'intitulé l'indique, permettra au jeune enfant de posséder des notions pour un comportement utilitaire dans l'eau.

Puis se présentera le pass'port de l'eau véritable test de multiples compétences développées à travers la natation synchronisée, le water-polo, le plongeon, la natation course et le déplacement avec palmes, masque et tuba.

Viendra pour "couronner" cet apprentissage complet, le pass'compétition qui verra le jeune nageur capable de nager les quatre nages et sésame pour à ce moment-là rejoindre... les nageurs de compétition. C'est une dizaine d'éducateurs qui sont mobilisés par cette section de Natation Hochfelden, ils possèdent tous une formation adéquate.

Depuis peu, Natation Hochfelden s'est enrichi d'une nouvelle "école". En effet, la section de triathlon, discrète mais relativement efficace avec sa trentaine de participants aux résultats étonnants, a ouvert cette saison l'accès à ce sport multiple et complet aux jeunes. A présent, jeune fille et jeune gens peuvent s'initier aux joies du triple effort. Les débuts sont prometteurs. Toute personne intéressée peut contacter le club.

Natation Hochfelden avec l'aide de partenaires institutionnels comme les collectivités locales (la municipalité de Hochfelden ou la Communauté de Communes du Pays de la Zorn) ou privés (entreprises) a la volonté de développer le sport et permettre à chacun d'y accéder...c'est aussi la vocation de "L'ECOLE".



PAROISSE CATHOLIQUE

Nouvelles de la paroisse catholique

2015! Quelle année, que celle dont nous tournons les dernières pages! Des pages lumineuses pour ceux qui ont eu la joie d'une naissance ou d'un Mariage!

Des pages de couleurs pour les découvertes aux quatre coins de France ou du monde pour les chanceux ayant profité de vacances pour voyager! Des pages sombres pour les familles ayant vécu un deuil, nombreuses à HOCHFELDEN, des difficultés matérielles ou affectives! Et même, pour notre pays, des pages rouges, avec des lettres de sang... Faut-il avoir peur, était la question qui se posait... Nous y répondions, par oui et non! NON, si elle nous fait baisser les bras en nous disant que de toute façon il n'y a rien à faire... Non, si elle nous jette dans les bras des extrémistes en tout genre qui l'utilise pour leurs intérêts et leur pouvoir sur les gens, chose que l'Eglise a malheureusement su faire aussi les siècles derniers... Non, si c'est à la manière des extrémistes de tout poil qui en font leur fond de commerce pour des finalités toutes sauf religieuses, toutes sauf humaines. OUI, si elle nous fait prendre conscience qu'il faut se bouger, se rappeler que nos actes ont des conséquences, que nous pouvons avoir prise sur le court des temps, qu'il n'y a pas de fatalité! Oui, si elle nous mobilise au service de la vie! Plus certains opposent les uns aux autres, plus nous devons trouver les traits d'union qui réunissent... Plus certains montent des murs, plus nous jetterons des ponts... Plus certains profitent de la violence pour entrer dans un cercle infernal ne profitant qu'à eux-mêmes, plus nous répondrons avec l'intelligence du cœur, sans naïveté mais avec la douceur des plus forts... Plus certains voudraient nous mettre des étiquettes, plus nous les arracherons pour être fiers de découvrir que chacun est plus riche que ce qu'il donne à voir! C'est donc notre projet, au nom de notre Fo! Ce sera donc au cœur de ce que nous voudrions vivre en cette nouvelle année, valoriser ce qui rassemble. Et nous avons de la chance, bien des occasions nous en seront données! Pour notre Zone Pastorale (Doyennés de Brumath, Herrlisheim, Truchtersheim et Hochfelden), cette année est celle de la visite pastorale par Mgr KRATZ. Il passera plusieurs week-ends dans les paroisses de ce que nous appelons «Strasbourg campagne»! Le samedi donnera l'occasion d'une rencontre transversale:

- La pastorale de la santé le 6 février à BRUMATH,
- L'œcuménisme le 5 mars à HOCHFELDEN,
- Le Baptême et tout-petits le 12 mars à HERRLISHEIM,
- Le Mariage et les couples le 19 mars à MOMMENHEIM,
- Les mouvements d'action catholique le 2 avril à BRUMATH,
- Les élus et les Conseils de Fabrique le 23 avril à HOCHFELDEN,

- La liturgie le 14 mai à WEYERSHEIM,
- Les groupes de prière le 20 mai à DINGSHEIM,
- Les petites mains le 21 mai à DOSSENHEIM,
- L'annonce de la foi le 28 mai à LA WANTZENAU,
- Les jeunes agriculteurs le 11 juin à TRUCHTERSHEIM...

Trois temps se vivront chez nous :

Du 4 au 6 mars : Rencontre avec les membres de l'Equipe d'Animation Pastorale et du Conseil Pastoral le vendredi soir – Rencontre avec les prêtres et coo-pératrices le samedi matin – L'œcuménisme le samedi – Une réflexion sur les toutes petites paroisses le dimanche.

Du 22 au 24 avril: Messe à la maison de retraite, messe avec tous les enfants, veillée avec les jeunes le vendredi. Rencontre avec les membres des Conseils de Fabrique la samedi matin et avec les élus le samedi après-midi. Grande fête de reconnaissance de notre Communauté de 26 villages, 17 paroisses, 3 pôles, «au cœur de la Zorn»: messe le dimanche matin et grande journée festive au complexe sportif de HOCHFELDEN. Réservez-vous déjà cette date qui marquera durablement l'histoire de nos paroisses! Clôture pour l'ensemble de la Zone Pastorale, le 15 août, à HOHATZENHEIM.

Parmi les autres dates à noter pour les mois qui viennent :

- Le traditionnel repas paroissial de la chandeleur, le dimanche 31 janvier, au foyer. Au menu : Pot au feu, dessert et café ! (Adultes : 20€ / Enfants jusqu'à 14 ans: 10€). Inscriptions au presbytère pendant les heures de permanence, ainsi qu'à la droguerie GANTZER ou à la boutique SEDUCTION.
- Fête de la Profession de Foi : Dimanche 3 avril.
- Fête de la Première Communion: Dimanche 1er mai.

Toutes ces informations se trouvent sur le site internet (doyenne-hochfelden.diocese-alsace.fr), également la feuille interparoissiale mensuelle distribuée dans chaque boîte aux lettres (merci à ceux qui en assurent la diffusion).

A toutes et à tous, une très belle année 2016 !



PAROISSE PROTESTANTE



La paroisse présente ses activités

Vous venez d'arriver dans la commune et/ou ne connaissez pas la Paroisse Protestante ni ses activités !

Vous êtes distancié de l'Eglise mais souhaitez cheminer dans une réflexion spirituelle ! Nous pouvons vous accompagner dans votre questionnement et vous proposer des lieux de vie et d'engagement.

Nos activités sont ouvertes à toute personne sans distinction d'origine, d'âge, de sexe ni de catégorie socio-professionnelle :



- Les cultes hebdomadaires dont vous trouvez le programme dans le "Messenger" (bulletin d'information régional et consistorial, distribué bimensuellement aux membres de la paroisse. Il offre également une réflexion de fond sur des sujets d'actualité).

- Les soirées bibliques pour approfondir les connaissances bibliques et la recherche spirituelle. Certaines rencontres sont organisées avec la paroisse catholique.

- Biblo-jeunes : activités pour les enfants dès 5 ans. Ils découvrent la Bible tout en jouant et s'amusant.

- Catéchisme : 3 années sous forme de journées et week end. Pour jeunes à partir de l'entrée en classe de 6°.

- Groupe d'Art floral : Une trentaine de bénévoles très créatifs se retrouvent tous les mardis de septembre à fin novembre pour confectionner des objets décoratifs autour de Noël. Leur activité débouche sur la vente du premier dimanche de l'Avent à Schwindratzheim.

- Chorale paroissiale dirigée par Jean-Georges Gitz.

A tout cela il faut rajouter les nombreuses manifestations plus ponctuelles telles des repas, des concerts, des moments forts, un engagement dans le social aussi, avec la participation à l'antenne Caritas de Hochfelden qui vient en aide aux personnes en difficulté. Un grand merci à tous les bénévoles de la paroisse qui font vivre toutes ces activités.

Pour plus de renseignements adressez-vous au pasteur Christian UHRI, 9, rue de l'église Schwindratzheim. (03.88.91.51.26) Mail : par.schwinhoch@aliceadsl.fr

Retour sur les marches COP 21

L'étape Schwindratzheim-Saverne, passage choisi pour marcher vers Paris s'est révélée être à la hauteur de nos espérances.

Merci à toutes les familles d'accueil de marcheurs, merci pour la collaboration entre Paroisses Catholiques et Protestantes, merci aux bénévoles qui se sont investis à plein temps sur deux jours début novembre dernier. Quelques chiffres pour notre mémoire : 22 personnes hébergées, 125 marcheurs au départ de Schwindratzheim, 150 affamés chaleureusement accueillis à Lupstein et 250 à l'arrivée à Saverne et pour nous localement 50 bénévoles mobilisés. En ce qui concerne la motivation de l'organisation de ces marches par nos Églises, à savoir la préoccupation concernant les questions de dérèglement climatique et la réflexion autour d'un développement raisonnable dans un environnement plus sain, beaucoup de choses restent à faire à notre niveau familial et local. Dans notre secteur nous souhaitons réfléchir à des actions et idées concrètes à mener. Si vous souhaitez approfondir ces questions avec nous ou simplement être informé, vous pouvez vous signaler à Christian UHRI au 03.88.91.51.26



N'hésitez pas à visiter notre site internet pour découvrir les activités et l'histoire de la paroisse :

<http://goo.gl/kG49W> ou

<https://sites.google.com/site/paroisseswind/> ou en encore avec le code QR.

Bon surf...





TENNIS CLUB DU PAYS DE LA ZORN

TOURNOI DU TCPZ

L'édition du tournoi 2015 s'est déroulée du 05 au 23 août. Le nombre de participants a légèrement baissé de 141 en 2014 à 101 cette année.



Cette baisse concernait surtout les jeunes et les féminines; par contre les tableaux seniors messieurs et vétérans ont été bien fournis surtout en 3° série.

Adèle Zech (4/6 Reichshoffen) chez les féminines et Alexandre Paszkowski (5/6 Schiltigheim) remportent le tournoi cette année.

A noter les belles performances des joueurs du club à savoir :

- Axel Reutter finaliste chez les 11/12 ans
- Jules Kister finaliste chez les 13/14 ans
- Antoine Pfister demi-finaliste en 2° série
- Jacky Ebersold vainqueur chez les +55 ans
- René Sutter vainqueur chez les +65 ans



CHAMPIONNAT SENIOR+

Le club avait une nouvelle fois engagé 3 équipes en championnat vétérans cette année.

Une équipe senior+35 qui termine à la 5° place, 1 en senior+45 et 1 en senior+55 qui, après leurs montées en division supérieure l'an dernier, n'ont pas pu se maintenir.



TENNIS COUVERT

Pour le club de tennis, c'était un peu Noël avant l'heure cette année.

Les travaux de construction des terrains couverts étant quasi achevés, le Président de la Communauté de Communes du Pays de la Zorn, M. Bernard Freund a remis les clés de cette nouvelle structure au Président du club Luc Pfister après la signature d'une convention établie entre les deux parties.

Cette remise des clés a eu lieu pour l'ouverture du championnat d'hiver et l'équipe 1 du TCPZ a pu accueillir le TC Stutzheim/Offenheim dans la nouvelle salle avec une belle victoire (4-1) à la clé.

TCPZ EN BREF...

Président: Luc Pfister 06.07.70.96.22
Vice-Président: Francis Feuerstein 06.83.72.72.89
Secrétaire: Jacky Ebersold 03.69.55.40.40
Trésorière: Fanny Ludmann 06.67.05.88.55
Responsable Vétérans: René Sutter 06.89.30.18.33
Site du club: <http://tc-paysdelazorn.sportsregions.fr/>

La pétanque, loisir par excellence !

Une bonne année 2015 pour l'Amicale du Pétanque Club de la Cité des Brasseurs.

Fréquentation régulière du boulodrome municipal tous les jours d'ouverture, un effectif stable, malgré 3 disparitions au courant de l'année écoulée : René JOST de Mutzenhouse, Auguste LAVENN et Joseph DIEMUNSCH de Hochfelden, donc 41 membres actifs et passifs qui font la fierté du club.

Petit changement au niveau du comité. Après la défection de la secrétaire Laura KORMANN, c'est Aurélie RENOU qui la remplace avec une assiduité exemplaire.

Le tournoi annuel des 16 et 17 Mai 2015, a été le grand succès de cette saison. 32 doublettes le samedi avec comme enjeu le Challenge de Monsieur le Maire Georges PFISTER, remporté par Romain et Drazic de Haguenau, et 37 triplettes le Dimanche où le Challenge du Crédit Mutuel du Zornthal a été gagné par Lucien, Kévin et Hervé de Strasbourg. Près de 200 joueurs sur le week-end, de quoi satisfaire le Comité et les membres du club. Buvette et restauration de bonne qualité, public et joueurs satisfaits des prestations et comme de coutume, la compétition s'est déroulée dans une très bonne ambiance. L'accueil sympathique et la bonne organisation n'y sont certainement pas un hasard. Fair-play et bonne entente règnent sur ce tournoi et fidélisent les boulistes depuis quelques années.

Le concours inter-sociétés-associations, fin Septembre, a un peu déçu par la faible fréquentation des associations locales, 16 doublettes étaient au R.D.V. avec comme enjeu le 1er Challenge du Pays de la Zorn, présidé par Monsieur Bernard FREUND que nous remercions chaleureusement et remporté par la doublette Romain et Martin de Haguenau.

Le 6 Novembre, a eu lieu la traditionnelle sortie avec 42 participants au Rebstoeckel à Altekendorf où tout le monde a pu apprécier l'excellente tarte flambée au feu de bois que nous ont servie Jean-Luc et Nathalie. Très bonne participation de nos équipes aux tournois extérieurs, allant du Kochersberg jusqu'en Alsace Bossue.

Au niveau investissements au courant de l'année, les anciennes fenêtres du club-house ont été remplacées par des fermetures en PVC, double vitrage, pour éviter la perte en énergie et rendre l'intérieur plus agréable pendant la période hivernale. Travaux financés aux 2 tiers par la commune propriétaire des lieux et le tiers restant par l'Amicale. Autres travaux réalisés : rafraîchissement en peinture intérieure et mise aux normes des circuits électriques et radiateurs, reste encore à griller le reste du boulodrome pour minimiser les intrusions malvenues sur le terrain.

Pour les manifestations en 2016 sont prévues le tournoi annuel les 20 et 21 Mai, week end après la Pentecôte, la participation au défilé du 13 Juillet, le concours associatif le Samedi 17 Septembre ainsi qu'une ou 2 sorties avec les membres du club au courant de l'année.

Début 2016, l'A.P.C.H. lancera une campagne de recrutement par affichage et invitation au boulodrome pendant les journées d'ouverture pour familiariser les intéressés H ou F au jeu de la pétanque, cotisation annuelle 30€ + les avantages du club.

Nous remercions particulièrement Monsieur le Maire et son équipe municipale pour leur soutien durant l'année écoulée ainsi que les agents communaux qui répondent toujours présents quand on fait appel à eux.



Notre doyen du club, Alfred BARTHEL, en pleine action, à 85 ans encore un de nos meilleurs pointeurs qui est toujours prêt à donner un coup de mains à chaque manifestation. Avis aux jeunes. Par la même occasion, le Président Jean GUTH, le Comité et tous les membres lui adressent encore les meilleurs vœux de bonheur ainsi qu'à son épouse pour les noces de diamant qu'ils ont fêtées en fin d'année.

Rappel des horaires d'ouverture du boulodrome : Mardi, Jeudi et Samedi après-midi de 13h30 à 18h.

Contacts : le Président Jean GUTH au 07 82 44 00 94 ou par e-mail obut67@outlook.fr

la Secrétaire Aurélie RENOU au 06 58 29 01 08 ou par e-mail petanqueuse67@outlook.com



KARATE CLUB



Le KARATE CLUB HOCHFELDEN entame sa 7^{ème} saison. La section enfants a complété avec succès la section ados-adultes.

Les 2 sections se portent bien et le Club a dépassé cette saison la cinquantaine de licenciés.

Les cours accessibles à tous publics s'articulent autour d'un Karaté traditionnel, technique et compétition ainsi que de la Self défense. L'enseignement s'adapte également aux capacités physiques des participants afin de satisfaire les souhaits d'une activité légère ou plus poussée.

Le mois de décembre se termine par le pot de Noël et la remise des diplômes qui fait suite aux passages de ceintures de fin d'année.



Tout le comité vous adresse ses meilleurs vœux pour la nouvelle année, et adresse un grand merci à la commune pour son soutien et pour la mise en chantier du Nouveau DOJO.

Horaires des cours (au Gymnase du Collège Rue Voltaire à Hochfelden)

LUNDI enfants 18H15-19H15 / Adultes et ados 19H15-20H45

SAMEDI enfants 13H30-14H30 / Adultes et ados 14H30 - 15H45

Intégration en cours de saison possible avec 2 essais gratuits.

Contact M. LOPEZ 06 72 91 23 78

mlopezwado@gmail.com - site : www.karate-hochfelden.fr

CLUB BIEN-ÊTRE



En cette fin d'année 2015, deux tiers des affiliées au Club Bien-Etre ont posé gaiement devant le sapin de Noël de la grande salle du Foyer Sts Pierre et Paul.

C'est ici même qu'elles pratiquent chaque semaine la gym d'entretien en musique et dans la bonne humeur, sous la houlette de Martine, leur dynamique animatrice.

Si vous envisagez de rejoindre le groupe, la porte vous est grande ouverte chaque jeudi de 14 h à 15 h. Vous y serez le (ou la) bienvenu (e) et pourrez participer à une première séance gratuite.

Il vous suffira de vous munir d'un tapis de sol et de chaussures de sport.

ASSOCIATION FRUITIÈRE



Une année bien remplie en événements se termine

L'année démarra par plusieurs cours de tailles d'hivers, suivis par un cours de greffage, avec une bonne fréquentation dans l'ensemble.

Au mois de mai, la traditionnelle excursion, sur 2 jours cette année, a emmené la vingtaine de participants en Bourgogne et en Franche Comté. Au programme : la visite du musée de l'aventure Peugeot, celle du Château de Savigny les Beaune, puis une escapade à Beaune, avec la visite des Hospice, le petit train touristique dans le vignoble et pour terminer la sortie par une visite des Grottes d'Oseilles.



Au mois de juillet, c'était le traditionnel cours de taille en vert, au verger du canal. Plusieurs personnes ont pu découvrir la nouvelle production fruitière de l'association.

Comme tous les ans en octobre, c'est la Grande Fête de la pomme, en nouveauté pour cette édition, la célébration œcuménique sur le thème des fêtes de la récolte. Comme toujours : une grande exposition fruitière et artisanale, une animation musicale avec le groupe des copains d'abord et une accordéoniste.

Le lundi suivant, les élèves de maternelle et du primaire ainsi que les pensionnaires de la maison de retraite, sont venus visiter l'exposition.

Au courant du mois d'octobre, dans le cadre de la semaine du goût, quelques représentants de l'association, ont fait découvrir aux élèves de l'école maternelle, la réalisation du jus de pommes artisanal. La fabrication a été suivie d'une dégustation très appréciée par les enfants.



Que vous soyez petits ou grands, si vous aimez la nature et les arbres, n'hésitez pas à rejoindre notre association.



HDH

Un Club qui marche

Avec la trêve de Noël derrière nous, la deuxième phase des championnats vient de démarrer. L'occasion pour le HDH de faire un premier bilan.

A mi-décembre le HDH compte 291 licenciés dont 194 chez les masculins et 97 chez les féminines. La barre des 300 licenciés devraient être franchis au courant de ce mois.

124 garçons et 49 filles de moins de 18 ans ont choisi le Hand comme sport favori. Tous les niveaux de compétition leur sont proposés cette saison – de l'Ecole de hand au Moins de 18 – soit en championnat départemental – régional ou national. Une mention toute particulière aux Moins de 18 ans qui terminent 2^{ème} de leur poule en championnat de France et qui vont participer à la poule haute en 2^{ème} phase et donc se retrouver parmi les 48 meilleures équipes de France. Mention aussi pour nos féminines Moins de 15 – invaincues en championnat régional et nos Moins de 11 garçons – également invaincus – et qui se retrouvent en excellence départementale. Rajoutez à cela le Label d'Or pour l'Ecole de Hand du HDH et vous comprendrez pourquoi le club se porte bien cette saison.

Enfin nos jeunes sont également présents dans les sélections d'Alsace et du Bas-Rhin: Florie Ademaj, Anna Willer et Céline Winckel chez les filles - Nathan Meyer et Aymeric Zaepfel chez les garçons.

Pour nos équipes fanions les filles se défendent de leur mieux malgré l'accumulation de blessées depuis le début de la saison et les garçons sont deuxièmes dans leur championnat.

Il ne reste plus qu'à souhaiter à toutes les équipes une bonne deuxième partie de championnat.

Le Président Patrick Loeffler et les membres du Comité du HDH vous souhaitent une bonne et heureuse année 2016 et vous donnent rendez-vous au Complexe Sportif de Hochfelden et à la Salle Polyvalente de Dettwiller pour venir encourager nos équipes.



Seniors Masculins 1

L'entraîneur Jean-Luc Kieffer et le manager Hervé Sonntag fondent plein d'espoir dans cette jeune équipe qui caracole à la 2^{ème} place du championnat d'excellence régionale.

1^{er} rang de gauche à droite: Sonntag Martin (Ailier), Dubois Maxence (Ailier), Louis Simon (Ailier), Csuka Léo (Pivot), Durr Frédéric (Demi-centre)

2^{ème} rang de gauche à droite: Sonntag Hervé (Manager), Saum Jochua (demi-centre), Koehren Kévin (Ailier), Alexandre Mickael (Ailier), Godfrin Gilles (Arrière), Anstett Jacques (Arrière), Loeffler Patrick (Président Général HDH)

3^{ème} rang de gauche à droite: Kieffer Jean-Luc (Entraîneur), Pierrel Antoine (Demi-centre), Boehm Florian (Arrière), Boehm Gabin (gardien), Siciak Benjamin (gardien), Leibrich Thibaut (Pivot), Drulang Quentin

Les Moins de 18 ans en Championnat de France

Les jeunes entraînés par Marc Loehrer sont à nouveau présents dans la poule haute du Championnat de France « Elite » et voudront faire aussi bien que la saison dernière.

Composition de l'équipe:

Durr Frédéric, Debant Tom, Rein Raphael, Anstett Jacques, Cicerone Maxime, Meaude Thomas, Uhl Thibault, Zuber Cédric, Zaepfel Aymeric, Goetz Cédric, Mehn Jules, Dubois Maxence, Loehrer Léo

Entraîneur : Loehrer Marc – Manager : Uhl Patrice

Manque sur la photo : Simon Louis



Les Moins de 18 Equipe 2 Championnat Départemental - Honneur



L'équipe réserve des moins de 18 est encadrés par Eric Vacter. Les joueurs s'entraînent avec Vincent Spiesser (entraîneur de la réserve senior) et avec Marc Loehrer. Certains joueurs sont appelés en équipe seniors 2

Debout de gauche à droite: Maxime Kolb, Corentin Pfeiffer, Enzo Lauth, Maxime Buchy, Florent Wasser, Benjamin Ensminger, Eric Vacter

A genoux de gauche à droite: Oscar Fraunhofer, Jean-François Diss, Alexandre Castille, Jonathan Muller, Alexandre Vacter, Thibaut Rouschmeyer

Manquent sur la Photo: Benjamin Kern, Robin Keim, Axel Laugel, Théo Zimmermann, Florian Hemmerlin, Justin Riehl



Les Moins de 15

Cette année le nombre de licenciés a permis au HDH d'aligner 2 équipes en moins de 15 ans.

L'équipe 1 se situe en milieu de tableau en championnat régional et l'équipe 2 démarre son championnat en départemental Poule Honneur. L'entraîneur Marc Simon et son adjoint Gabin Boehm ont pour mission de préparer au mieux ces garçons afin qu'ils puissent rejoindre le championnat de France.

Equipe 1 Championnat Régional - En bas de gauche à droite : Weber Maxime, Schnell-Martos Maximin, Eyler Jean, Zechel Grégory, Loehrer Jean, Heinrich Tristan
En haut de gauche à droite : Simon Marc (entraîneur), Simon Noé, Kister Mathieu (manager), Kister Antoine, Rafenne Gauthier, Cochin Nathan, Kister Jules, Mattéo Fantini - **Manquent sur la photo :** Brettacher Tristan, Jérôme Lienhardt



Equipe 2 Championnat Départemental Honneur

En bas de gauche à droite : Mittelheisser Genséric, Engrand Tanguy, Loehrer Jean, Beck Arthur
Debout de gauche à droite : Sonnendruker Corentin, Taille Bastide, Gateau Ernest, Rettig Albin, Mursch Gaëtan, Fantini Mattéo - **Manquent sur la photo :** Gunther Maxime, Eck Cyril



Les Moins de 15 Féminine: Championnat Régional

Après une excellente saison 2014/2015 qui s'est terminée par les titres de championne du Bas Rhin et d'Alsace, et une finale de coupe du Bas Rhin, c'est tout logiquement que nos filles ont pu accéder au niveau régional. Avec 229 buts marqués (2e meilleure attaque) et seulement 127 buts encaissés (meilleure défense) pour 8 matches et autant de victoires, elles affichent le meilleur goal average du championnat (+102).

Ces résultats ne sont pas le fruit du hasard mais bien du travail engagé depuis plus d'un an. Grâce au sérieux et aux efforts fournis aux entraînements, les filles ont su progresser rapidement pour nous proposer un jeu à la fois rigoureux, combatif et séduisant. En continuant ainsi, cette équipe a les capacités pour conserver le plus longtemps possible sa première place en championnat, et aller loin dans les coupes.

Frédéric Pouillard, entraîneur -15 ans féminines

En haut de gauche à droite : Roseline Pracht, Candice Littel, Céline Winckel, Anna Willer, Florie Ademaj, Julie Cimbarro, Célia Mursch, Frédéric Pouillard (entraîneur). **En bas de gauche à droite :** Léa Philipps, Elise Klein, Florine Schaeffer, Emma Lambour, Mado Boos, Camille Fara-Schirmann



Les Moins de 13

Entraînés par Ambroise Schaller et Maureen Wantz les moins de 13 se retrouvent cette année en championnat régional pour l'équipe 1 et en départemental pour l'équipe 2. L'équipe 1 se situe en milieu de tableau parmi les 12 meilleures équipes d'Alsace. Quant à l'équipe 2 elle évolue en Honneur départemental.

Equipe 1 Championnat Régional
Effectif : Blasius Julien, Goetz Enzo, Kugler Xavier, Lentz Alexandre, Meyer Nathan, Scheyder Noa, Simon Eloi, Trau Léo, Zechel Nicolas, Zaepfel Aurélien



Equipe 2 Championnat Départemental Honneur.
Effectif : Gross Kevin, Guerrier Aurèle, Guyomarch Romain, Hamm Antonin, Kanian Nicolas, Knab Aubin, Sander Yann, Suf Gauvin, Teste Paul, Ehles Benjamin, Burger Alexis, Schmitt-Riss Nathan



Les Moins de 11 et l'Ecole de Hand

Ils sont plus de 50 à venir régulièrement au Complexe sportif de Hochfelden pour s'initier au handball et peut être se retrouver d'ici quelques années dans l'équipe fanion du Club. Cette année 3 équipes de Moins de 11 ans ont été inscrites en championnat départemental tandis que les enfants de l'Ecole de Hand participent chaque mois aux tournois qui leur sont dédiés.

Moins de 11 ans Equipe 1 : Championnat Excellence départemental

Entraîné par Thomas Gillig cette équipe a terminé la 1^{ère} phase invaincue - 5 matchs et autant de victoires. Elle joue à compter de janvier en Excellence départementale - championnat le plus relevé pour cette catégorie d'âge - et pourra se frotter aux meilleures équipes bas-rhinoise.

En haut de gauche à droite : Jean Trau, Hugo Pereira, Louis Arminante, Tom Bignet, Thibaut Heinrich, Julien Gillig, Thomas Gillig (coach)
En bas de gauche à droite : Hugo Meyer, Nicolas Cassis, Noé Vogler
Manque sur la photo : Théo Gangloff



AMICALE DONNEURS DE SANG BÉNÉVOLES

En 2015, l'amicale de Hochfelden a collecté 606 poches de sang et lors de la collecte du 25 octobre a eu le plaisir de recevoir le 15000^{ème} don de sang bénévole de l'amicale, en la personne de Monsieur LAUGEL Thomas. L'heureux donneur s'est vu remettre un panier garni offert par l'amicale pour symboliser ce don particulier.

L'amicale vous invite à venir encore nombreux aux collectes qui auront lieu en 2016 pour être autosuffisant et pouvoir répondre aux besoins de nos hôpitaux pour les malades.



Les collectes auront lieu au foyer Sts Pierre et Paul de Hochfelden de 17h à 20h30 les lundis :

- 21 mars
- 22 août
- 20 juin
- 24 octobre

Les malades vous en seront reconnaissants et leurs familles vous en remercient.

UNACITA

Commémoration du 5 décembre 2015

L'Union Nationale des Anciens Combattants d'Indochine, des TOE et d'Afrique du Nord, a participé comme tous les ans aux cérémonies du 5 décembre, date retenue pour honorer la mémoire des camarades morts pour la France au cours de la guerre d'Afrique du Nord.



Une délégation de l'UNACITA du Bas-Rhin ainsi que l'UNC et le Souvenir Français avec porte-drapeaux se sont rendus à la stèle de la Citadelle de Strasbourg où figurent les noms des 284 combattants du Bas-Rhin morts pour la France.

En présence du Colonel Aziz MELIANI représentant le maire de Strasbourg, Roland RIES, Messieurs Jean-Paul HEINTZ président National de l'UNACITA et Henri MEICHEL de l'UNC ont déposé une gerbe au pied de la stèle. Auparavant le camarade Jean HUBER membre de la section de Hochfelden s'est vu remettre la médaille de la Reconnaissance de la Nation par le Colonel MELIANI. Ce fut ensuite au tour du Trompette Major de la Garnison Militaire de Strasbourg Patrick KAUTZMANN, président du Souvenir Français de Hochfelden de jouer la sonnerie aux morts dans un moment de recueillement.

Puis la délégation s'est rendue au monument aux morts de la Place de la République pour prendre part aux cérémonies organisées par la ville de Strasbourg.



Une troisième commémoration allait se dérouler à Schirmeck peu avant midi, et c'est au cours de la réception donnée par la ville que le Président Jean-Paul HEINTZ invita M. Frédéric BIERRY, président du Conseil Départemental du Bas-Rhin et M. Laurent BERTRAND, maire de Schirmeck, à remettre la médaille et le diplôme de la Fédération André Maginot à plusieurs membres méritants.

ORDURES MENAGERES TARIFICATION INCITATIVE : pas d'augmentation en 2016

LA COLLECTE EN PORTE À PORTE

La tarification de la Redevance Incitative a débuté le 1^{er} janvier 2012. Grâce à votre participation à la réduction des déchets ménagers collectés en porte à porte et à la valorisation lors du tri, la Communauté de Communes a pu maîtriser le coût de gestion des déchets du territoire. Dès lors, les tarifs de la redevance incitative n'ont pas augmenté depuis 2012 seront reconduits en 2016.

Si la quantité des déchets ménagers collectés s'est stabilisée depuis la mise en place de la Redevance incitative, la qualité du tri sélectif tend à se dégrader.

En effet, les dernières analyses du contenu des bacs de tri sélectif font apparaître des erreurs mais également des incivilités.

Pour rappel voici les déchets qui sont collectés dans le bac de tri :

- Les bouteilles en plastique vides
- Les briques alimentaires vides
- Les emballages métalliques vides
- Les papiers/journaux
- Les petits cartons non souillés
- Les aérosols vides

En cas de doute, jetez vos déchets dans la poubelle « des Ordures Ménagères » car les refus de tri coûtent cher à la collectivité.

EN DÉCHETTERIE

La redevance Incitative en déchetterie s'appuie sur l'utilisation réelle du service par l'utilisateur. Chacun est ainsi incité à diminuer sa quantité de déchets.

2015 a été une année test pour nos déchetteries et a permis de mieux comprendre les habitudes de fréquentation de la population de notre territoire en matière de déchetterie, ainsi que ses besoins et ses attentes. D'après nos statistiques, en 2015, environ 98 % des usagers se sont rendus en déchetterie moins de 16 fois.

Pour poursuivre notre politique environnementale, redonner aux déchetteries leur vocation occasionnelle, permettre de rationaliser les déplacements et contribuer au respect de l'environnement, la redevance incitative comprendra **16 passages avec un volume maximum de 2m³/passage pour toute l'année 2016.**

A partir du 17^{ème} passage, un forfait de **5€ par entrée** sera appliqué. Ce tarif prend en compte les coûts de fonctionnements, les coûts d'enlèvement et de traitements des différents déchets pris en charge dans les bennes.

Ces passages supplémentaires seront inclus dans votre facture du 2^{ème} semestre.

La Communauté de Communes du Pays de la Zorn organisera une campagne gratuite de collecte des Déchets Dangereux **pour les Ménages** (pour les particuliers uniquement) sur la déchetterie professionnelle de la société EDIB. La date de collecte vous sera communiquée ultérieurement.



INFORMATIONS



RECENSEMENT

de la population 2016

Avis à la population

L'INSEE (Institut National de la Statistique et des Etudes Economiques) organisera un recensement de la population de HOCHFELDEN en 2016.

A partir du 21 janvier 2016 et jusqu'au 20 février 2016 des agents recenseurs se rendront à votre domicile. Vous pourrez les reconnaître grâce à leur carte officielle tricolore comportant leur photographie et la signature du maire. Les quelques minutes que vous prendrez pour répondre aux questionnaires sont importantes. La qualité du recensement dépend de votre participation. C'est avant tout un acte civique, mais aussi une obligation légale en vertu de la loi du 7 juin 1951 modifiée. Toutes vos réponses sont confidentielles. Elles sont transmises à l'Insee et ne peuvent faire l'objet d'aucun contrôle administratif ou fiscal.

Pour trouver les réponses à vos principales questions sur le recensement de la population 2016 :

www.le-recensement-et-moi.fr

Pour en savoir plus et consulter les résultats des précédents recensements : www.insee.fr

Population municipale en vigueur

2015 : 3505 habitants

2011 : 3195 habitants

2006 : 3036 habitants

1999 : 2943 habitants



CPAM

Le 15 décembre 2015, la permanence d'accueil de la CPAM à Hochfelden ferme ses portes.
Comment effectuer vos démarches après le 15 décembre ?



Pour l'envoi de documents, une adresse postale unique : CPAM du Bas-Rhin, 16 rue de Lausanne, 67090 Strasbourg Cedex.



Pour vos démarches simples, inutile de vous déplacer : la plupart peuvent être faites sur internet depuis votre compte sur ameli.fr, ou par téléphone au **3646**. Vous n'avez pas encore ouvert votre compte ameli ou vous rencontrez des difficultés pour l'utiliser ? Adressez-vous à nos conseillers, ils vous aideront à vous familiariser avec ce nouveau service qui peut vous rendre bien des services !



Pour vos démarches complexes : vous pouvez vous rendre dans n'importe quel point d'accueil de la CPAM dans le Bas-Rhin. Par exemple à Saverne, où nous vous accueillons sur rendez-vous.

à Saverne :

73 Grand'Rue

Lundi, mardi et jeudi de 8h à 12h et de 13h à 17h.

Vendredi de 8h à 12h et de 13h à 16h.

(prendre rendez-vous : en ligne sur ameli.fr, ou par téléphone au **3646**).



Votre compte ameli : existe aussi sur mobile et tablette en téléchargeant l'app ameli



ÉTAT CIVIL



Naissances

NEUHUSER Mila	03 août
FRANCINEAU Lylloo	03 septembre
RAOUX Lucie	07 septembre
DREOSTO Léa	18 septembre
PAQUIER Lou-Anne	20 septembre
MARTIN Célia	09 octobre
MEYER Gabriel	12 novembre
BOULANGER Tim	20 novembre
LERCH Thyméo	28 novembre
SCHOTT Lise	28 décembre
ANDRES Lucas	28 décembre

Décès

BOYON Auguste	12 août
SCHMITT Antoine	17 août
KALB née GUTH Alice	02 septembre
HAHN née ROESSLER Marie-Thérèse	08 septembre
MINNI née LECHNER Angélique	26 septembre
HANSZ née ADAM Marie Antoinette	08 octobre
BIRCKER née WEBER Marie	16 octobre
DIETZ Georges	27 octobre
BRONNER Gérard	03 novembre
MEYER Yvonne	07 novembre
SCHISSELE née OTT Nicole	12 novembre
COLLING Gilbert	28 novembre
LOOS Charles	29 novembre
DOSSMANN Alphonse	29 novembre
KRIEGER Alfred	27 novembre
BOCQ née DUHAMEL Ginette	3 décembre
SCHMITT Anne	17 décembre
SPIELMANN Rosa	24 décembre
BORNERT née OBERHAUSSER Alice	26 décembre

Mariages



KAUFFMANN Christian et KRAEMER Sandra	1 ^{er} août
WETZEL Raphaël et TORRIERO Stéphanie	08 août
HEINTZ Jonathan et HEITZ Laura	12 septembre
HAMMERER Patrick et BAUMGARTEN Nathalie	19 septembre
FELTEN Renaud et WACKENHEIM Julie	30 septembre
VOGT Adrien et KNITTEL Marie	17 octobre

Les 90 ans

SINGER Yvonne	24 août
KRIEGER Augustine	26 août
SCHLUPP Yvonne	11 octobre
MAHLER Anne	17 octobre



Les Noces d'Or



GILLIG Louis et Denise
1^{er} octobre



MOSBACH Gérard et Gaby
8 octobre

CLOSS Gérard et Doris
15 octobre

Les Noces de Diamant



MUCKENSTURM Lucien et Antoinette
12 août



BARTHEL Alfred et Anne
2 décembre

LITZELMANN Albert et Georgette
30 décembre

